



Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,949—FRIDAY, OCTOBER 30, 1903.

PART I.—General : Minutes, Proclamations, Appointments,
and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.

PART IV.—Marine and Mercantile.

PART V.—Municipal and Local.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

Part I. — Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	PAGE		PAGE
Minutes by the Governor	—	Miscellaneous Departmental Notices	986
Proclamations by the Governor	917	Notices calling for Tenders	937
Appointments by the Governor	922	Contracts for Supplies of Stores	—
Appointments, &c., of Registrars	923	Sales of Unserviceable Articles	941
Government Notifications	923	Registrar-General's Vital Statistics	—
Revenue and Expenditure Returns	—	Meteorological Returns	942 & Suppl.
Notices by the Currency Commissioners	—		

Notices received too late for Parts II. to V. are occasionally inserted at the end of this Part.

PROCLAMATIONS BY THE GOVERNOR.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 5 of "The Prisons Ordinance, 1877," it is enacted that the prisons situated at the places mentioned in the schedule to the said Ordinance shall be, or continue to be, prisons for the reception of prisoners of every description committed or remanded under the authority of any court, justice of the peace, or coroner, or deputy coroner having jurisdiction within any part of the districts or limits set opposite the names of such places respectively in the said schedule :

And whereas the prison situated at Hambantota, in the Southern Province, is one of the places mentioned in the said schedule :

And whereas by "The Prisons Amendment Ordinance, 1890," section 1, it is provided among other things that it shall be lawful for the Governor, with the advice of the Executive Council, by Proclamation at any time or from time to time, to close any of the prisons mentioned in the said schedule :

And whereas it is expedient to close the prison at Hambantota.

Now, know Ye that We, the said Governor, with the advice of the Executive Council, do by this Our Proclamation close the said prison at Hambantota in the Southern Province, as from and after the Thirty-first day of October, 1903.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Twenty-sixth day of October, in the year of Our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

"THE NOTARIES ORDINANCES, 1877, 1890, and 1900."

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 4 of the Ordinance No. 21 of 1900 His Excellency the Governor is empowered, with the advice of the Executive Council, to make rules for the direction and guidance of Notaries, not being Advocates or Proctors :

Now know Ye that We, the said Governor, by and with the advice of the Executive Council, have made the rule appearing in the schedule hereto for the direction and guidance of Notaries, not being Advocates or Proctors, in the discharge of their notarial duties, and the said rule having been published in two successive issues of the Government Gazette in the English, Sinhalese, and Tamil languages, and not having been objected to by the Legislative Council within forty days after its being laid before the said Legislative Council, is hereby proclaimed.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Thirtieth day of September, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

Rule referred to.

Every Notary, not being an Advocate or a Proctor, shall put up in a conspicuous place in his office a table of the fees prescribed by the Ordinance No. 2 of 1877, section 80, in the language in which he practises.

මහාබරිතානායක හා මේර්ලන්තය ඇතුලත් එක්සත් රජයෙහිත් මුද්‍රවලින් එතර පිහිටි බරිතානා ප්‍රදේශවලත් රජතන්වුද ආගම පාලනයකරන්නාවුද හත්මෙහි ඇතිමර්ධි නාමෝපලක්‍ෂිත මහෝතනම යානත්වහන්සේගේ නාමයෙන්ය.

1877, 1890, 1900 යන වම්වල නොහාරිස් ආඥපණත්.

ප්‍රකාශපත්‍රය.

සත්ත මෙමකල්ගේ හා සත්තපෝර්ජගේ අතිප්‍රසිඛ පඩකතියේ නොවිගරුණ්ඩි ක්‍රොස්, බාත් නමැති අති ගෝරවණිය පඩකතියේ නොවි කොමිමැන්ඩර්, ඉන්දියාවේ ස්ටාර් නමැති අති උතනම පඩකතියේ නොවි කොමිමැන්ඩර්, යටත් ප්‍රදේශ ඇතුළු ලංකාවේපයෙහි ආණ්ඩුකාරවුරු හා සේනාධිපතිවුරු, යන මෙකී පදවි උසුලන්නාවු අති ගෝරවණිය සර් ජේ. වැස්ට් රිජ්ටේ උතුමානත්වහන්සේ විසින්ය.

වැස්ට් රිජ්ටේ.

ආදේවකාන්වරුන් හෝ පෙරකඳුරුවරුන් නොවන නොහාරිස්වරුන්ගේ නොහාරිස් කටයුතු කිරීමේදී මවුන් නිසි මාතියෙහි හසුරුවනු පිණිසත් ගණයනු පිණිසත් කාරක මහත්‍රිසභාවේ මහත්‍රිසභා ඇතුළු නියෝග සෑදීමට වම් 1900 අඩක 21 ආඥපණතේ 4 වෙනි වගන්තියෙන් ආණ්ඩුකාර උතුමානත්වහන්සේට බලයදී තිබේ.

එහෙයින් ආදේවකාන්වරුන් හෝ පෙරකඳුරුවරුන් නොවන නොහාරිස්වරුන්ගේ නොහාරිස් කටයුතු කිරීමේදී මවුන් නිසි මාතියෙහි හසුරුවනු පිණිසත් ගණයනු පිණිසත් මුට සමබනිකොට තිබෙන ලේඛනයේ පෙරෙහි නියෝගය කාරක මහත්‍රිසභාවේ මහත්‍රිසභා ඇතුළු යටෝකන ආණ්ඩුකාරයාට අප විසින් සෑදු බවද, ඉංග්‍රීසි සිංහල දෙමල යන භාෂාවලින් එකලඟ ආණ්ඩුවේ ගැසට් කලාප දෙකක පලකරණලදුව එය නීතිදයක මහත්‍රිසභාව ඉදිරියෙහි තැබූ සනලිස් දිනක් ඇතුලතදී

Now therefore know Ye that We, the said Governor, with the advice of the Executive Council, under and by virtue of the powers in Us vested by the said section of the said Ordinance, do hereby as from and after the First day of November, 1903, bring the town of Jaffna aforesaid under the operation of the said Ordinance, and define the limits of the said town for the purposes of the Ordinance to be those set out in the schedule hereto.

Given at Kurunegala, in the said Island of Ceylon, this Thirtieth day of October, in the year of Our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

GOD SAVE THE KING.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

SCHEDULE.

Limits of the Town of Jaffna.

From the Fort (Jaffna) by the shore of the lake westward to the limit between the villages of Vannarponnai west and Anaikkoddai, by that limit to the Punnalai road, along that road to the south-west corner of the tract of fields called Paddiveli, along the western and northern boundaries of those fields, along the boundary between the villages of Vannarponnai west and Kokkuvil, and of Vannarponnai east and Kokkuvil to the Nariyankundu road, by that road to the Kantharmadam road, the Point Pedro road, the Arasadi road, and the boundary between the Jaffna division and the Valikamam east division to the Semmani road near the western boundary of the salt pans, by that road to the central road, by that road westward to the north-west corner of the tract of fields called Madattadivayal, by the western boundary of those fields and of those called Puthukulavayal to the western boundary of the cocconut estate commonly called Mr. Price's estate, along that boundary to the shore of the lake and by the shore of the lake to the port.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 4 of "The Dog Registration Ordinance, 1901," it is enacted that it shall be lawful for the Governor, with the advice of the Executive Council, by Proclamation to be for that purpose published in the *Government Gazette*, to bring any province, district, town, or place under the operation of the said Ordinance, and to define the limits of such province, district, town, or place for the purposes of the said Ordinance :

And whereas it is expedient to bring the town of Mannar, in the Northern Province, under the operation of the said Ordinance :

Now therefore know Ye that We, the said Governor, with the advice of the Executive Council, under and by virtue of the powers in Us vested by the said section of the said Ordinance, do hereby as from and after the First day of November, 1903, bring the town of Mannar aforesaid under the operation of the said Ordinance, and define the limits of the said town for the purposes of the Ordinance to be those set out in the schedule hereto.

Given at Kurunegala, in the said Island of Ceylon, this Thirtieth day of October, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

GOD SAVE THE KING.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

SCHEDULE.

Limits of the Town of Mannar.

On the North.—A line drawn from the 1st milepost on the Mannar-Pesalai road to the southern corner of the fence of P. Swamynatan's paddy fields, thence along the south-eastern fence of the said field to the large baobab tree on the land of Muna Muna Muhammadu Meyadeen, thence a line running 5 degrees south of east to the large baobab tree standing on the Mohammedan Mosque land, thence a line 14 degrees east of north-east to the sea.

On the North-west.—A line drawn from the 1st milepost on the Mannar-Pesalai road along the ridge separating the lands of M. Anthonipillai and William Susaipillai to Addalai tank, thence along the north-west fence of the said tank and to the south-west end of the bund between Sathakkutampi's land and Crown land, thence a straight line to the northernmost corner of the hospital fence, thence along the north-west fence to the Thalvupadu road.

On the South-west.—The Thalvupadu road to its junction with south Bar road, thence a line due south to the sea.

On all other sides.—The sea.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 4 of "The Dog Registration Ordinance, 1901," it is enacted that it shall be lawful for the Governor, with the advice of the Executive Council, by Proclamation to be for that purpose published in the *Government Gazette*, to bring any province, district, town, or place under the operation of the said Ordinance, and to define the limits of such province, district, town, or place for the purposes of the said Ordinance :

And whereas it is expedient to bring the town of Vavuniya, in the Northern Province, under the operation of the said Ordinance :

Now therefore know Ye that We, the said Governor, with the advice of the Executive Council, under and by virtue of the powers in Us vested by the said section of the said Ordinance, do hereby as from and after the First day of November, 1903, bring the town of Vavuniya aforesaid under the operation of the said Ordinance, and define the limits of the said town for the purposes of the Ordinance to be those set out in the schedule hereto.

Given at Kurunegala, in the said Island of Ceylon, this Thirtieth day of October, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

GOD SAVE THE KING.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

SCHEDULE.

Limits of the Town of Vavuniya.

- East.*—Vavuniya tank, Irapaikulam tank, and 1st milepost on the Trincomalee road.
South.—110th milepost from Kandy on the North-Central road.
West.—Vairavarpuliyankulam tank, Paddanichchipuliyankulam tank, and the 1st milepost on the Mannar road.
North.—112th milepost from Kandy on the North-Central road.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 4 of "The Dog Registration Ordinance, 1901," it is enacted that it shall be lawful for the Governor, with the advice of the Executive Council, by Proclamation to be for that purpose published in the *Government Gazette*, to bring any province, district, town, or place under the operation of the said Ordinance, and to define the limits of such province, district, town, or place for the purposes of the said Ordinance :

And whereas it is expedient to bring the town of Mullaittivu, in the Northern Province, under the operation of the said Ordinance :

Now therefore know Ye that We, the said Governor, with the advice of the Executive Council, under and by virtue of the powers in Us vested by the said section of the said Ordinance, do hereby as from and after the First day of November, 1903, bring the town of Mullaittivu aforesaid under the operation of the said Ordinance, and define the limits of the said town for the purposes of the Ordinance to be those set out in the schedule hereto.

Given at Kurunegala, in the said Island of Ceylon, this Thirtieth day of October, in the year of Our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

GOD SAVE THE KING.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

SCHEDULE.

Limits of the Town of Mullaittivu.

East and north-east by sea, north-west by a straight line running in a south-westerly direction from the sea to the 1st milepost on the Vattuakallu road, thence towards the south along the eastern boundary of tracts of fields known as (1) Kulentaikkuditaraivali, (2) Velapputaraivali, (3) Kaiylayaratarivali, and (4) Averanchaddivayalvali, and of Kidachchikulam to the $\frac{3}{4}$ milepost on the main road from Mullaittivu to Mankulam, thence along this road to the 1st milepost, thence by a straight line to the northern point of Pekanikulam, thence by a straight line to the southern point of Rawulkulam, thence by a straight line in a north-easterly direction to the sea.

APPOINTMENTS. &c.. BY THE GOVERNOR.

No. 92 of 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

- ✓ Mr. E. B. ALEXANDER to the Office of Assistant at Kegalla to the Government Agent, Province of Sabaragamuwa, Superintendent of the Prison at Kegalla, Additional District Judge, Kegalla, Additional Superintendent of Police, Kegalla, and Local Authority under the Petroleum Ordinance for the District of Kegalla, with effect from October 31, 1903.
- ✓ Mr. C. R. CUMBERLAND to the Office of Assistant at Matale to the Government Agent of the Central Province, Additional Commissioner of Requests and Police Magistrate, Matale, Additional Superintendent of Police, Matale, and Local Authority under the Petroleum Ordinance for the District of Matale, with effect from October 30, 1903.
- ✓ Mr. A. R. SLATER to act in the Office of Second Assistant Colonial Secretary with effect from October 30, 1903.
- ✓ Mr. ALLAN BEVEN to act in the Office of District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Kegalla, and Visitor of the Prison at Kegalla, with effect from November 1, 1903.
- ✓ Mr. N. J. MARTIN to act as Commissioner of Requests and Police Magistrate, Chilaw and Marawila, and to be a Visitor of the Prison at Chilaw from November 11 to 18, 1903, during the absence on leave from the station of Mr. R. W. ALLEGACON, or until further orders.
- ✓ Mr. A. E. CALDICOTT to be an Official Member of the Local Board of Health and Improvement, Kegalla, *vice* Mr. F. LUDOVICI, transferred.
- ✓ Mr. A. CLEMENTI SMITH to be an Official Member of the Local Board of Health and Improvement of Puttalam *vice* Mr. C. H. DE SILVA, transferred.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, October 29, 1903.

No. 93 of 1903.

WITH reference to the Notification dated August 1, 1903, published in the *Gazette* of August 7, 1903, it is hereby notified that the King's Exequatur having received His Majesty's signature, His Excellency the Governor has been

pleased to recognize MOHAMMED MACAN MARIKAR EFFENDI as Vice-Consul for Turkey at Colombo.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, October 26, 1903.

No. 94 of 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint, under section 372 of "The Civil Procedure Code," Mr. FRED. GINGER to administer the oath or affirmation which is requisite to the making of the affidavit mentioned in section 371 of the said Code.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary

Colonial Secretary's Office,
Colombo, October 24, 1903.

No. 95 of 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased, under the provisions of section 5 of Ordinance No. 7 of 1866, to appoint the following persons to be Assessors for the town of Matara for the year 1904:—

Mr. J. E. BUULTJENS. ✓
Mr. D. S. WICKREMERATNE. ✓
Mr. D. A. P. WICKREMESURIYA. ✓

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, October 22, 1903.

No. 96 of 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased, under the provisions of section 120 of "The Criminal Procedure Code, 1898," to appoint Mr. OWILLE WIJEKON WASALA BANDARANAYAKA MUDIYANSERALAHAMILLAGE TENNE WALAWWE TIKIRI BANDAR to be an Inquirer for Matale South *vice* Mr. W. A. RATWATTE.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, October 23, 1903.

APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Dr. J. C. COOKE to be Registrar of Births and Deaths of the Gampola town division of the Kandy District of the Central Province, with effect from November 5, 1903, *vice* Dr. F. VETHECAN, transferred. His office to be at the Government Civil Hospital, Gampola.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, October 27, 1903.

IT is hereby notified that Mr. J. G. TENNAKON RATEMAHATMAYA, Registrar of General Marriages of the Hiriyala hatpattu division of the Kurunegala District of the North-Western Province, will, with effect from October 20, 1903, hold his office at Diyawa instead of at Magudu Mudali's estate in Bakmigolla, as notified in the *Gazette* No. 5,785 of June 7, 1901.

H. WHITE,
Registrar-General.

Registrar-General's Office,
Colombo, October 26, 1903.

THE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified:—

The Registrar-General has appointed Mr. M. S. FERNANDO to act as Registrar of Marriages of the town within the gravets of Colombo division in the Colombo District of the Western Province for October 24, 1903, during the absence of the Registrar, Mr. N. W. MORGAPPAH, on other duty. His office will be at the Registrar-General's Office.

The Provincial Registrar, Kurunegala, has appointed HERATMUDIYANSELAGE KIRI BANDA to act as Registrar of Births and Deaths of the Mahagalboda Megoda korale division and as Registrar of General Marriages of the Wendawilli hatpattu division in the Kurunegala District of the North-Western Province for one week from October 28, 1903, during the absence of the Registrar, J. M. MUDIYANSE. His office will be at Hitinagedarawatta in Wellawa.

The Provincial Registrar, Kurunegala, has appointed ADIKARIMUDIYANSELAGE KIRIHAMI to act as Registrar of Births and Deaths of the Tissawa and Angomu korales division and as Registrar of General Marriages of the Dewamedi hatpattu division in the Kurunegala District of the North-Western Province for two weeks and one day from October 27, 1903, during the absence of the Registrar, M. R. M. APPUHAMI, on leave. His office will be at Tissawa.

The Provincial Registrar, Jaffna, has appointed AMPALAWANER SINNATAMBY to act as Registrar of Births and Deaths of the Point Pedro division and as Registrar of Marriages of the Vadamarachchi west division in the Jaffna District of the Northern Province for fourteen days from October 17, 1903, during the absence of the Registrar, V. VADIVELU, on leave. His office will be at 2nd Outdoor Government Dispensary in Point Pedro.

The Assistant Provincial Registrar, Mullaitivu, has appointed Mr. SAYAMPU KARTIGASU, District Mudaliyar of Vavuniya North to act as Registrar of Marriages of the Melpattu East and South and Udaiyaur division in the Mullaitivu District of the Northern Province for thirty days from October 15, 1903, *vice* S. M. SIVASIDEMPARAM, resigned. His office will be at Mudaliyarvalavu in Nedunkeni.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed DON CAROLIS WIJESURIYA to act as Registrar of Births and Deaths of the Dodanduwa division and as Registrar of Marriages of the Wellaboda pattu division in the Galle District of the Southern Province for two weeks from October 24, 1903, during the absence of the Registrar, A. WIJESURIYA, on leave. His office will be at Nagargalawatta in Dodanduwa.

The Assistant Provincial Registrar, Matara, has appointed PATIRANAGE DON LUIS to act as Registrar of Births and Deaths of the Akuressa division and as Registrar of Marriages of the Weligam korale division in the Matara District of the Southern Province for November 1 and 2, 1903, during the absence of the Registrar, D. J. B. AMARAWIRA, on leave. His office will be at Baduwatta in Akuressa.

H. WHITE,
Registrar-General.

Registrar-General's Office,
Colombo, October 29, 1903.

GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

IT is hereby notified for general information that the Colombo Fort clock will be stopped for repairs for about two weeks.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, October 29, 1903.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified that the Board of Health for the Northern Province has, with the sanction of His Excellency the Governor and Executive Council, in terms of section 7 of "The Small Towns Sanitary Ordinance, 1892," made and assessed a rate of four per cent. per annum for the year 1904 on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the towns of Point Pedro, Valvedditurai, Mannar, and Mullaitivu in the said Province, save such as are by the said section of the said Ordinance exempted from the payment of such tax.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, October 24, 1903.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

THE following by-laws framed under section 5 of the Ordinance No. 25 of 1901, for the town of Haputale in the District of Badulla of the Province of Uva are published for general information.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, October 19, 1903.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

By-laws referred to.

1. A registration fee of 25 cents per annum shall be paid for each dog kept within the Board of Health limits of the town of Haputale.
2. Such registration fee shall be due on and after April 1, and shall be paid in advance before May 1 in each year.
3. To facilitate the recovery of such registration fee the occupier of every house within the limits of the town of Haputale shall, on or before March 1 in each year, furnish to an officer authorized by the Chairman of the Board of Health to demand the same a list, in the form in schedule annexed, of dog or dogs kept in such house, and the names of the owners thereof.
4. Every inhabitant within the Board of Health limits of the town of Haputale becoming possessed of any dog or dogs after the furnishing of the list referred to in by-law No. 3 shall furnish the officer appointed by the Chairman of the Board of Health mentioned in the said by-law with an additional list of such dog or dogs within one month after acquiring the same, and the owner of such dog or dogs shall become liable to the registration fee for the current year within fifteen days after the list required by this by-law becomes due.
5. A collar, with the certificate number stamped on it, will be issued in respect of each dog registered, should the person applying for the certificate so require. A charge of 37 cents will be made for each collar issued.
6. Certificates for dogs shall have the following conditions attached thereto:—
The certificate is liable to be cancelled—
 - (a) Should the dog become so maimed or diseased as to be in the opinion of the Chairman of the Board of Health unfit to live;
 - (b) Should the Chairman of the Board of Health be satisfied that the dog had been ill-treated or continually neglected by its owner;
 - (c) Should the dog be permitted by its owner to associate with dogs belonging to other persons at a time when it is suffering from any infectious disease or contagious disease.
7. It shall be lawful for the officer appointed by the Chairman of the Board of Health to require the production of any dog for which registration is applied for, and to decline to issue a certificate of registration until it is produced.
8. It shall be lawful for the Chairman of the Board of Health to refuse to issue a certificate of registration or to cancel a certificate already issued for any dog which in his opinion is so maimed or diseased as to be unfit to live, or which is habitually ill-treated or continually neglected by its owner.
9. The owner of every dog for which a certificate has been refused or cancelled shall on being noticed to do so, produce the dog at the house of the officer appointed by the Chairman of the Board of Health at a time to be stated in the notice and deliver it to the said officer, and every such dog may be destroyed or otherwise disposed of as the Chairman of the Board of Health shall think fit.

FORM.

No. —	No. —
No. of House —	Return to be filled up immediately after January 1, 190—, and returned to the — before March 1, 190—.
Street —	House No. — Street —
Name of Village —	Name of Village — Name of Garden —
Name of Garden —	Householder's Name —
Householder's Name —	Householder's Name —

No. of Dogs.	No. of Dogs.	Description.			Remarks.	Owner's Name.	Date of Payment.
		Breed.	Sex.	Colour.			
1							
2						On or before April 30 next	
3							
4							
5							

Date of Service : —, 190—.

Signature of Householder —.

The above-named householder is hereby required to fill up and return the above schedule within one week from this date. Any person neglecting to do so will become liable to a fine of Rs. 20.

(Signed) —.

Date : —, 190—.

ලියාපදිංචි කිරීමේ පනතේ යටතේ සම්බන්ධ වූ 1901 ක් 25 ආඥාවෙන් 5 වෙනි වගන්තියේ ප්‍රකාර පනවන ලද උපාධිගතීන් මහජන සාමාජිකයන් දැනගැනීම පිණිස කැඳවන ලදී. ඉන්පසු ආණ්ඩුකාර උතුරු මහාදිස්ත්‍රයේ අතිරේක දෙවන, චන්ද්‍රිකා ඉම් තරුණ, මහසෙනාරත්නපායන්ගේ කන්තෝරුවේදීය.

1. සහිතරක්ෂා සභාවට අයිති හසුනලේ නගර සීමාතුල නවගන්තියට එක එක බලලෙකුට අවුරුදුපතා ගත 25 ක ලියාපදිංචි කෙරුණි ගාස්තුවක් ගෙවිය යුතුයි.
2. එම ලියාපදිංචි කෙරුණි ගාස්තුව අප්‍රේල් මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට පසු ගෙවනු ලබන තෙක් වෙතක් ඇර සෑම අවුරුදුවලම මැයි මස 1 වෙනි දිනට මත්තෙන් ගෙවිය යුතුය.
3. එම ලියාපදිංචි කෙරුණි ගාස්තුව අගකෙරුම් පහසුවෙන් පිහිස හසුනලේ නගර සීමා තුල තිබෙන සෑම ගෙවල්වල ගාස්තුවලින් විසින් සෑම අවුරුදුවලම මාර්තු මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට මත්තෙන් මීට සාකර තිබෙන ලේඛන ප්‍රකාරයට ඒ ඒ ගෙවල්වල ඇතිකරණ බලලොගේ හෝ බලලොගේ විස්තර සහ ඔවුන්ගේ අයිතිකාරයින්ගේ නාමයන් සඳහන් කොට ලැයිස්තුවක් එම ලැයිස්තුව ඉල්ලීමට සහිතරක්ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැනගෙන් අවසරලත් අයට දිය යුතුය.
4. ඉහත සඳහන් කොමර්ට්ටිගේ උපාධිගතීන්ගේ සඳහන්වූ ලැයිස්තුව බාරදුන් නොව පසු සහිතරක්ෂා සභාවට අයිති හසුනලේ නගර සීමාතුල පදිංචි කොටසේ කෙරෙහි වූ සම්බන්ධ බලලොගේ හෝ බලලොගේ අයිතිකරගන්ට සෙදනීතිම ඉහත සීමාගතීන්ගේ සඳහන් සහිතරක්ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැනගෙන් අවසරලත් අයට එම බලලොගේ හෝ බලලොගේ සටහන්වූ තවත් ලැයිස්තුවක් එම සඳහන් අයිතිකරගන් මාසයක් ඇතුලතදී බාරදෙන්නට ඔහුට පමණක් නොව එම උපාධිගතීන්ගේ ඔහුකරන්නාවූ ලැයිස්තුව දිය යුතු දිනේ සිට පහලොස් දවසක් ගතවන්නට ප්‍රථම එම බලලොගේ හෝ බලලොගේ එම අවුරුද්දට ගෙවිය යුතු ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තුව ගෙවිය යුතුයි.
5. සහතිකපත්‍රයක් ඉල්ලීමකරන යම්කුට ඔහුකරන්නාවූ සහතිකපත්‍රය සමඟ එහි කොමර්ට්ටි මරග මුද්‍රකරනු කරවිය යුතු ලැබේ. තවද එවැනි එක එක පරිසකට ගත 37 ක් අයකරනු ලැබේ.
6. බලලොගේ ගැන දෙන සහතිකපත්‍රවල මෙහි පහත දක්වන කොන්දේසි ගෙවත් පිලිපදිය යුතු කරුණු අඩංගු කර ඇත.
 - (a) සම්බලලොගේ දුරුවලට රෝගීව සිටීමෙන් සහිතරක්ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැනගේ කල්පනාවේ හැරියට ඒවත්ව සිටීමට අයෝග්‍ය වීමද;
 - (b) අයිතිකාරයා විසින් නොසලකා ඇත්තැරදමා සිටින බවට සහිතරක්ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැනට ඒත්තුගිය වීමද;
 - (c) බෝවෙන හෝ වසංගත රෝගයකින් පීඩිතව සිටින කල වෙනඅයට අයිති බලලොගේ සමඟ එකතු වී සිටින්නට අයිතිකාරයා ඉඩදුන් වීමද;
7. සම්බලලොගේ ලියාපදිංචි කරණලෙස ඉල්ලා සිටින ප්‍රසාරකරු ඒ බලලොගේ ගෙවත් පෙත් ගුම්කරනලෙස තියමකරන්නට සහ එසේ ගෙනත් පෙත්ගුම්කරණතුරු ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නට සහිතරක්ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැන විසින් පත්කරනු අයට බලලොගේ තිබේ.
8. සම්බලලොගේ තියාගැනීමට නුසුදුසු ආකාරයකට කොටස නොගෙවන ලෙස සෑදී සිටිනවා කියා හෝ ඒ බලලොගේ අයිතිකාරයා විසින් නොකඩවම අප්‍රවේසම් අන්දමට තබාගන්නවා කියා හෝ ඒ බලලොගේ නිරතුරුවම නොගෙවන සහතිකපතේ අයිතිකාරයා විසින් ගිණිසා පිඩා කරණවා කියා සහිතරක්ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැනට ඒත්තුගියවිනම එබඳු බලලොගේ ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නට හෝ ප්‍රථමයෙන් එවැනි බලලොකුටදී තිබෙන සහතිකපත්‍රය අවලංගු කිරීමට බලලොගේ තිබේ.
9. එසේ ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකපත්‍ර දෙන්නට නොගෙදනු නොගෙවන දීපු සහතිකපත්‍ර අවලංගු කරනු ලැබූ සෑම බලලොගේ අයිතිකාරයින් විසින් ඒ බලලොගේ ගෙණත් පෙත්ගුම් කරණලෙස ගවන නොකිරීමේ තියමකරණ වේලාවට ඒ බලලොගේ ගෙනගොස් සහිතරක්ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැන විසින් පත්කරනු අයට බාරදෙන්නට ඔහුටය. එවැනි බලලොගේ තාස්තිකර දමීමෙන් නොගෙවන සහිතරක්ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැනට සුදුසු කියා කල්පනාවෙන් ආකාරයක් කරන්නට උත්තරාන්තේට බලලොගේ තිබේ.

කොමර්ට්ටි —————, ලේකනය. වම් 190 ————— ක් 25 වෙනි දිනට මත්තෙන් සම්පූර්ණ එවන්නට ඔහු ලේඛනයයි. ගාසගේ කොමර්ට්ටි —————, පිහිස —————, ගමේ නම —————, වත්තේ නම —————, ගාස අයිතිකාරයාගේ නම —————.

අංකව සිටින බලලොගේ කොමර්ට්ටි.	අනුව සිටින බලලොගේ කොමර්ට්ටි.	විස්තර.			වෙනත් කියුතු කරුණු.	අයිතිකාරයාගේ නම.	ගෙවූ දිනය.
		වර්ග.	පිරිමිසකරු ගැනුසකරු.	පාට.			
1							
2							
3							
4							
5							
බාරදුන් දිනය, 190 ————— ක් 25		බාරදුන් දිනය — 190 ————— ක් 25			ගාස අයිතිකාරයාගේ අත්සන —————		

ඉහත නම් සඳහන් කල ගාස අයිතිකාරයා විසින් ඉහත ලේඛනය සහිතව ඇතුලතදී සම්පූර්ණ එවන්නට මෙහි ස්ථාන කොට්. එසේ නොකලොත් රුපියල් 20 ක දඩකට කටයුතු වේ.
190 ————— ක් 25 ————— මස ————— දින (අත්සන් කලේ) —————

1901 ம் ஆண்டின் 25 ம் இலக்கச் சட்டத்தின் 5 ம் பிரிவுக்கமைய வதுணை அபிவிருத்திச்செய்துள்ள அபிவிருத்திச் சட்டம் உடனடியாகச் செயல்படுத்தப்படவேண்டிய பின்வரும் துணைப்பிரமாணங்கள் பொதுவாய் அறிப்பப்படும்படி பிரசுரித்தம்செய்யப்படுகின்றது.

அதிபுத்தம தேசாதிபதியவர்களின் கட்டளைப்படி,
கொழும்பு இராசாங்க லிமிடெட் கந்தோர்,
1903 ம் ஆண்டு ஐப்பசிமீ 19 ந் உ.
(கையொப்பமிட்டது), எவருடும் இம் தூர்ன்
இராசாங்க லிமிடெட்.

துணைப்பிரமாணங்களாவன.

1. அபிவிருத்திச் சட்டம் உடனடியாகச் செயல்படுத்தப்படவேண்டிய பின்வரும் துணைப்பிரமாணங்கள் பொதுவாய் அறிப்பப்படும்படி வரும் ஒன்றிற்குச் சதம் உடனடியாகச் செயல்படுத்தப்படவேண்டியது.

2. இப்பதிவுச் சலாஸ் ஒவ்வொரு வருஷத்திலும் சித்திரைமீ 5 ந் தேதிக்குப் பின்னும் வைகாசிமீ 5 ந் தேதிக்கு முன்னும் இறுபடவேண்டியது.

3. பதிவுச்சலாஸ் இலெவாய் அறவிடும்பொருட்டு, அபிவிருத்திச் சட்டம் உடனடியாகச் செயல்படுத்தப்படவேண்டிய பின்வரும் துணைப்பிரமாணங்கள் பொதுவாய் அறிப்பப்படும்படி வரும் ஒன்றிற்குச் சதம் உடனடியாகச் செயல்படுத்தப்படவேண்டியது. அக்கிராசனரால் அதைக் கேட்பதற்குத் தத்தவம் கொடுக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுக்கு ஒவ்வொரு வருஷத்திலும் பங்குனிமாதம் முதலாம் தேதிக்குமுன் இவ்வீசுகளில் வைத்திருக்கும் நாயை அல்லது நாய்களையும் அவர்களினது சொந்தக்காரர்களினது பேர்களை யும் கொண்ட இத்துணைப்பிரமாணத்திற்கும் மாதிரியான டாப்புக் கொடுக்கவேண்டியது.

4. அபிவிருத்திச் சட்டம் உடனடியாகச் செயல்படுத்தப்படவேண்டிய பின்வரும் துணைப்பிரமாணத்தின் மூன்றாம் பிரிவிற் சொல்லப்பட்ட டாப்புக் கொடுப்பதற்குள் ஓர் நாயைப் பெற்றுக்கொண்டால், அவன் மேற்கூறிய துணைப்பிரமாணத்தில் சொல்லப்பட்ட சலுகைய சபையின் அக்கிராசனரால் நியமிக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுக்கு தான் பெற்றுக்கொண்ட நாயின் அல்லது நாய்களின் டாப்பை அவைகளைப் பெற்றுக்கொண்ட நாளிலிருந்து ஒரு மாதத்திற்குள் மறுபடியும் கொடுக்கவேண்டியதமன்றி, இத்துணைப்பிரமாணத்தில் சொல்லிய டாப்புச் சேரவேண்டிய நாளிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுள் கடைபெறும் வருஷத்தின் பதிவுச் சலாஸும் கொடுப்பதற்கு மேதுவாயிருப்பான்.

5. பதிப்பிடும் ஒவ்வொரு நாய்க்கும் உத்தரவுக்கிடாசி பெறுமாள் கேட்பானையானால் பதிவு செய்யப்பட்டவோர் கழுத்த வளையம் கொடுக்கப்படும். அப்படிக் கொடுக்கும் வளைவத்திற்கு விலை முப்பத்தேழு சதம் விலை கொடுக்கவேண்டியது.

6. நாய்களின் நிச்சையப்பத்திரங்கள் பின்வரும் பொருத்தங்க ளிணைக்கப்பட்டதாயிருக்கின்றன:—

- (a) அக்கிராசனருடைய எண்ணத்தில் நாய் சேவிக்கத் தகுதியற்றதாக விவாதி பிடித்ததாய் அல்லது அங்கப்பளுதள்ளதானாலும்;
- (b) நாய் அநிலுடைய சொந்தக்காரனால் கேடாக நடத்தப்பட்டதென்று அல்லது நெடுகிலும் கவனிக்கப்படவில்லை என்று அக்கிராசனர் திருப்தியடைந்தால்;
- (c) நாய் வியாதிபிடித்திருக்கும்பொழுது சொந்தக்காரனை மறு வீட்டு நாய்களுடன் சேர விட்டாலும் நிச்சையப்பத்திர மழிக்கப்படும்.

7. ஓர் நாயைப் பதிவுசெய்யும்படி கேட்கும்பொழுது அந்நாயைக் கொண்டுவரும்படி கேட்கவும் வளையம் கொண்டுவரும் வரையும் நிச்சையப்பத்திரம் கொடுப்பது அக்கிராசனரால் நியமிக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுக்குத் தத்தவமுண்டி.

8. சேவிப்பதற்குத் தகுதியற்றதாய், வியாதிபிடித்ததாய், அல்லது அங்கப் பழுதுள்ளதாய், அல்லது சொந்தக்காரனால் வளப்பமாய் கேடாக நடத்தப்பட்டதென்று அல்லது நெடுகிலும் கவனிக்கப்படவில்லை என்று அக்கிராசனர் திருப்தியடைந்தால், பதிவுச் சீட்டும் கொடாதுவிடத் தத்தவமுண்டி.

9. மேற்சொல்லிய பிரகாரம் பதிவுசெய்யப்படாத நாயின் சொந்தக்காரன் அந்நாயை அக்கிராசனரால் நியமிக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுடைய வீட்டிற்குக் கொண்போரும்படி அறிவித்தல் பெறும்பொழுது அவ்வறிவித்தலிற் குறித்த நேரத்தில் மேற்சொல்லிய உத்தியோகஸ்தனிட மந்நாயைக் கொடுக்கவேண்டியது. இவ்விதமாய் கொடுக்கப்படும் நாயை அக்கிராசனர் தகுதியென்று காணப்படும் பிரகார மதை அழிக்க வல்லது வேறுவிதமாய் செலவழிக்கக் கூடும்.

இலக்கம் _____,
வீட்டு இலக்கம் _____,
தெரு _____,
கிராமப் பெயர் _____,
தோட்டப் பெயர் _____,
வீட்டுக்காரன் பெயர் _____.

இலக்கம் _____, டாப்பு.
190 — ம் ஆண்டு கைமாசம் 1 ந் தேதியாயிவவுடனே எழுதப்பட்டு 190 — ம் ஆண்டு பங்குனிமாதம் 1 ந் தேதிக்குமுன் திருப்பிக் கொடுப்பவேண்டிய கணக்கு.
வீட்டு இலக்கம் _____,
தெரு _____,
கிராமப் பெயர் _____,
தோட்டப் பெயர் _____,
வீட்டுக்காரன் பெயர் _____.

நாயின் தொகை.	நாயின் தொகை.	வீவரம்.			சொந்தக்காரன் பெயர்.	காகசட்டிய தேதி.
		குலம்.	பால் (ஆணை பெண்ணை).	நிறம்.		
1						
2						
3						
4						
5						

கொடுபட்ட தேதி, 190 — ஆண்டு _____ ம் _____ ந் உ.
வீட்டுக்காரன் பெயர்.
இன்று தொடக்கம் ஒரு கிழமைக்குள் மேற்கூறிய டாப்பை திரப்பி யெழுதித் திருப்பிக் கொடுக்கும்படி மேற்சொல்லிய வீட்டுக்காரன் இதனைக் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றான். அப்படி செய்யத்தவமும் எவரும் 20 ரூபா அபராதத்திற்குப் பாத்திரவானியாவார்.
தேதி, 190 — ம் _____ ம் _____ ந் உ.
கையொப்பம்.

THE following by-laws framed under section 5 of the Ordinance No. 25 of 1901, for the town of Bandarawela in the District of Badulla of the Province of Uva are published for general information.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, October 19, 1903.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

By-laws referred to.

1. A registration fee of 25 cents per annum shall be paid for each dog kept within the Board of Health limits of the town of Bandarawela.
2. Such registration fee shall be due on and after April 1, and shall be paid in advance before May 1 in each year.
3. To facilitate the recovery of such registration fee the occupier of every house within the limits of the town of Bandarawela shall, on or before March 1 in each year, furnish to an officer authorized by the Chairman of the Board of Health to demand the same a list, in the form in schedule annexed, of dog or dogs kept in such house, and the names of the owners thereof.
4. Every inhabitant within the Board of Health limits of the town of Bandarawela becoming possessed of any dog or dogs after the furnishing of the list referred to in by-law No. 3 shall furnish the officer appointed by the Chairman of the Board of Health mentioned in the said by-law with an additional list of such dog or dogs within one month after acquiring the same, and the owner of such dog or dogs shall become liable to the registration fee for the current year within fifteen days after the list required by this by-law becomes due.
5. A collar, with the certificate number stamped on it, will be issued in respect of each dog registered, should the person applying for the certificate so require. A charge of 37 cents will be made for each collar issued.
6. Certificates for dogs shall have the following conditions attached thereto:—
The certificate is liable to be cancelled—
 - (a) Should the dog become so maimed or diseased as to be in the opinion of the Chairman of the Board of Health unfit to live ;
 - (b) Should the Chairman of the Board of Health be satisfied that the dog had been ill-treated or continually neglected by its owner ;
 - (c) Should the dog be permitted by its owner to associate with dogs belonging to other persons at a time when it is suffering from any infectious disease or contagious disease.
7. It shall be lawful for the officer appointed by the Chairman of the Board of Health to require the production of any dog for which registration is applied for, and to decline to issue a certificate of registration until it is produced.
8. It shall be lawful for the Chairman of the Board of Health to refuse to issue a certificate of registration or to cancel a certificate already issued for any dog which in his opinion is so maimed or diseased as to be unfit to live, or which is habitually ill-treated or continually neglected by its owner.
9. The owner of every dog for which a certificate has been refused or cancelled shall on being noticed to do so, produce the dog at the house of the officer appointed by the Chairman of the Board of Health at a time to be stated in the notice and deliver it to the said officer, and every such dog may be destroyed or otherwise disposed of as the Chairman of the Board of Health shall think fit.

FORM.

No. —	No. —
No. of House —	Return to be filled up immediately after January 1, 190—, and returned to the — before March 1, 190—.
Street —	House No. — Street —
Name of Village —	Name of Village — Name of Garden —
Name of Garden —	Name of Garden —
Householder's Name —	Householder's Name —

No. of Dogs.	No. of Dogs.	Description.			Remarks.	Owner's Name.	Date of Payment.
		Breed.	Sex.	Colour.			
1							
2							
3							
4							
5							

Date of Service : —, 190—.

Signature of Householder —.

The above-named householder is hereby required to fill up and return the above schedule within one week from this date. Any person neglecting to do so will become liable to a fine of Rs. 20.

Date : —, 190—.

(Signed) —.

ලද්දී සාමාන්‍ය බලපෑම දියුණු කිරීමේ බන්ධාරවේල නගර සම්බන්ධව වර්ෂ 1901 දී 25 ආණ්ඩුක්‍රමලේඛන 5 වෙනි වගන්තියේ ප්‍රකාර පනවන ලද උපාධිගනීති මහජනයාගේ දණහණිමපිනිස ප්‍රසිද්ධ කරනු ලැබේ.

වර්ෂ 1903 ක්‍රි.වූ ඔක්තෝබර් මස 19 වෙනි දින
මහසෙනරත්නපුර නගරයේ සත්තෝරුවේදිය.
මහසෙනරත්නපුර නගරයේ සත්තෝරුවේදිය.

1. සනීපාරක්‍ෂා සභාවට අයිති බන්ධාරවේල නගර සීමාදායක නගරයට එකඟව බලපෑම පවැත්වීමට අවුරුදු පහකට පසු ලියාපදිංචි කෙරුණි ගාස්තුවක් ගෙවිය යුතුය.
2. එම ලියාපදිංචි කෙරුණි ගාස්තුව අප්‍රේල් මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට පසු ගෙවන බවට තීරණය වුවහොත් ආර සෑම අවුරුදුවලම මැසි මස 1 වෙනි දිනට මත්තෙන් ගෙවිය යුතුය.
3. එම ලියාපදිංචි කෙරුණි ගාස්තුව අයකෙරුණි පහසුවෙන් පිනිස බන්ධාරවේල නගර සීමාදායක නගරයට ගෙවුණු ගාස්තුවලට එකතු විය යුතුය. එහි අවුරුදුවල මාර්තු මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට මත්තෙන් මීට යාකර තිබෙන ලේඛනය ප්‍රකාරයට ඒ ඒ ගෙවුණු අදාළ කරුණු බලපෑමෙන් හෝ බලපෑමෙන් විස්තර සහ ඔවුන්ගේ අයිතිකාරයින්ගේ නාමයන් සඳහන් කොට ලැයිස්තුවක් එම ලැයිස්තුව ඉල්ලීමට සනීපාරක්‍ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැනගෙන් අවසරයක් අයට දිය යුතුය.
4. ඉහත සඳහන් නොමමර 3 හේ උපාධිගනීතියේ සඳහන් වූ ලැයිස්තුව බාරදුන් නොව පසු සනීපාරක්‍ෂා සභාවට අයිති බන්ධාරවේල නගර සීමාදායක නගරයට පදිංචි කොට ගෙන යාමට බලපෑම හෝ බලපෑම අයිතිකරගත්ව ගෙදරින්ම ඉහත කී උපාධිගනීතියේ සඳහන් සනීපාරක්‍ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැනගෙන් අවසරයක් අයට එම බලපෑම හෝ බලපෑම සටහන් වූ තවත් ලැයිස්තුවක් එම සභාව අයිතිකරගත් මාසයක් ඇතුළතදී බාරදෙන බව ඕනෑවා පමනකුත් නොව එම උපාධිගනීතියේ ඕනෑකරගත් නොවූ ලැයිස්තුව දිය යුතු දෙන සිට පහලොස් දවසක් ගතවන්නට ප්‍රථම එම බලපෑම හෝ බලපෑමට එම අවුරුද්දට ගෙවිය යුතු ලියාපදිංචි කෙරුණි ගාස්තුව ගෙවිය යුතුය.
5. සහතිකපත්‍රයක් ඉල්ලීමකරන සමහරුන්ට ඕනෑකරනවාම සහතිකපත්‍රය සමඟ එහි නොමමරය මුද්‍රණය කර පස්සේ දෙනු ලැබේ. තවද එබඳු එක එක පවියකට ගත 37 ක් අයකරනු ලැබේ.
6. බලපෑම ගැන දෙන සහතිකපත්‍රවල මෙහි පහත දක්වන කොන්දේසි හෙවත් පිලිපදිය යුතු කරුණු අඩංගු කර ඇත.

- සහතිකපත්‍රය මෙහි පහත සඳහන් කාරණාවක් සඳහා අවලංගුකරන බවට බලපෑම තිබේ.
- (a) සම්බලපෑම දුරුවලට රෝගීව සිටීමෙන් සනීපාරක්‍ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැනගේ කල්පනාවේ හැරියට ජීවත්ව සිටීමට අයෝග්‍ය වීමට;
 - (b) අයිතිකාරයා විසින් නොසලකා ඇත්තැරදමා සිටීමට සනීපාරක්‍ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැනට ඒත්තුගිය වීමට;
 - (c) බෝවෙන හෝ වසංගත රෝගයකින් පීඩිතව සිටීමකල වෙනඅයට අයිති බලපෑම සමඟ එකතුවී සිටීමට අයිතිකාරයා ඉඩදුන් වීමට;

7. සම්බලපෑම ලියාපදිංචි කරනු ලැබූ ඉල්ලා සිටින ප්‍රසාරකරු ඒ බලපෑම ගෙනත් පෙත්සම්කරනු ලැබූ නියමකරනට සහ එසේ ගෙනත් පෙත්සම්කරනු ලැබූ ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙනටත් සනීපාරක්‍ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැන විසින් පත්කරනු අයට බලය තිබේ.
8. සම්බලපෑම කියාගැනීමට නුසුදුසු ආකාරයකට කොටස් නොගොත් ලෙඩ සෑදී සිටිනවා කියා හෝ ඒ බලපෑම අයිතිකාරයා විසින් නොකඩවම අප්‍රවේසම් අන්දමට නොගන්නවා කියා හෝ ඒ බලපෑම නිරතුරුවම නොගොත් සහතිකපත්‍රයක් අයිතිකාරයා විසින් කිහිපයා පිඩා කරනවා කියා සනීපාරක්‍ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැනට ඒත්තුගියවීම එබඳු බලපෑමට ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙනට හෝ ප්‍රථමයෙන් එවැනි බලපෑමටදී තිබෙන සහතිකපත්‍රය අවලංගු කිරීමට බලය තිබේ.
9. එසේ ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකපත්‍ර දෙන්නට නොගෙදුනු නොගොත් දීපු සහතිකපත්‍ර අවලංගුකරනු ලැබූ සෑම බලපෑම අයිතිකාරයින් විසින් ඒ බලපෑම ගෙනත් පෙත්සම් කරනු ලැබූ සහතිකපත්‍රයක් නොගෙන නියමකරණ වේලාවට ඒ බලපෑම ගෙනගොස් සනීපාරක්‍ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැන විසින් පත්කරනු අයට බාරදෙනට ඕනෑය. එවැනි බලපෑම නාස්තිකර දමුවහොත් නොගොත් සනීපාරක්‍ෂා සභාවේ ප්‍රධානතැනට සුදුසු කියා කල්පනාවෙන් ආකාරයක් කරනට උත්තරයක් බලය තිබේ.

ලේඛනය.

නොමමරය —, කොමිමරය —, වර්ෂ 190 — ක්‍රි.වූ මාර්තු මස 1 වෙනි දිනට මත්තෙන් සම්පූර්ණ එවනට ඕනෑ ලේඛනයයි.
 ගාසයේ නොමමරය —, ගාසයේ නොමමරය —,
 දිවිය —, දිවිය —,
 ගමේ නම —, ගමේ නම —,
 වත්තේ නම —, වත්තේ නම —,
 ගාස අයිතිකාරයාගේ නම —.

ඇතුළු සිටින බලපෑමේ නොමමරය.	ඇතුළු සිටින බලපෑමේ නොමමරය.	විස්තර.			වෙනත් කිසිවක් කරුණු.	අයිතිකාරයාගේ නම.	ගෙවූ දිනය.
		වර්ෂය.	පිරිමිසතාද ගැනුසතාද.	පාට.			
1							ලබන අප්‍රේල් මස 30 වෙනි දින හෝ ඊට ප්‍රථමයෙන්
2							
3							
4							
5							

බාරදුන් දිනය, 190 — ක්‍රි.වූ — බාරදුන් දිනය — 190 — ක්‍රි.වූ —

ගාස අයිතිකාරයාගේ අත්සන —

ඉහත නම් සඳහන් කල ගාස අයිතිකාරයා විසින් ඉහත ලේඛනය සහිතව ඇතුළු සම්පූර්ණ එවනට මෙහිත් ඕනෑකෙරේ. එසේ නොකලොත් රුපියල් 20ක දඩයකට සටහන්වේ.

(අත්සන් කලේ) —

190 — ක්‍රි.වූ — මස — දින

1901 ம் ஆண்டின் 25 ம் இலக்கச் சட்டத்தின் 5 ம் பிரிவுக்கமைய வதுணை முன்நிறிக்கச்சேர்ந்த வண்டாரவளை என்ற பட்டணத்துக்காகச் செய்யப்பட்டவைமாகிய பின்வரும் அணைப்பிரமாணங்கள் பொதுவாய் அறியப்படும்படி பிரசுரித்தம்செய்யப்படுகின்றன.

அதியுத்தம தேசாதிபதியவர்களின் கட்டளைப்படி,
கொழும்பு இராசாங்க லிசிடர் கந்தோர், (கையொப்பமிட்டது), எவரூட் இம் தூர்ன்
1903 ம் ஆண்டு ஐப்பசிமீ 19 ந் உ. இராசாங்க லிசிடர்.

அணைப்பிரமாணங்களவான.

1. வண்டாரவளை என்ற பட்டணத்தினது சௌக்கிய தேர்ச்சி எல்லைக்குட்பட வைத்திருக்கும் ஒவ்வொரு நாயையும் பதிவுசெய்யும்படி வருஷம் ஒன்றிற்குச் சதம் உடு வீதம் இறுக்கவேண்டியது.

2. இப்பதிவுச் சலார் ஒவ்வொரு வருஷத்திலும் சித்திரைமீ ௧ ந் தேதிக்குப் பின்னும் வைகாசிமீ ௧ ந் தேதிக்கு முன்னும் இறுபடவேண்டியது.

3. பதிவுச்சலாரை இலெகுவாய் அறவிடும்பொருட்டு, வண்டாரவளை என்ற பட்டணத்தின் எல்லைக்குட்பட ஒவ்வொரு வீட்டுக்காரனும் சௌக்கிய சபையினது அக்கிராசனரால் அதைக் கேட்பதர்க்குத் தத்துவம் கொடுக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுக்கு ஒவ்வொரு வருஷத்திலும் பங்குனிமாதம் முதலாக் தேதிக்குமுன் இவ்வீடுகளில் வைத்திருக்கும் நாயை அல்லது நாய்களையும் அவர்களினது சொந்தக்காரர்களினது பேர்களை யும் கொண்ட இத்துடனணைத்திருக்கும் மாதிரியான டாப்புக் கொடுக்கவேண்டியது.

4. வண்டாரவளை என்ற பட்டணத்தின் சௌக்கிய தேர்ச்சியெல்லைக்குட்பட குடியிருப்பவன் மேற்கூறிய அணைப்பிரமாணத்தின் மூன்றாம் பிரிவிற் சொல்லப்பட்ட டாப்புக் கொடுபட்டதன்பின் ஓர் நாயைப் பெற்றுக்கொண்டால், அவன் மேற்கூறிய அணைப்பிரமாணத்தில் சொல்லப்பட்ட சவுக்கிய சபையின் அக்கிராசனரால் நியமிக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுக்கு தான் பெற்றுக்கொண்ட நாயின் அல்லது நாய்களின் டாப்பை அவைகளைப் பெற்றுக்கொண்ட நாளிலிருந்து ஒரு மாதத்திற்குள் மறுபடியும் கொடுக்கவேண்டியதமன்றி, இத்துணைப்பிரமாணத்தில் சொல்லிய டாப்புச் சேரவேண்டிய நாளிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுள் நடைபெறும் வருஷத்தின் பதிவுச் சலாரும் கொடுப்பதர்க்கு மேதுவாயிருப்பான்.

5. பதியப்படும் ஒவ்வொரு நாய்க்கும் உத்தரவுக்கிதோசி பெறுமாள் கேட்பானேயானால் பதிவு நொம்பரிட்டவோர் கழுத்து வளையம் கொடுக்கப்படும். அப்படிக்கொடுக்கும் வளையத்திற்கு விலை முப்பத்தேழு சதம் விலை கொடுக்கவேண்டியது.

6. நாய்களின் நிச்சையப்பத்திரங்கள் பின்வரும் பொருத்தங்க ளணைக்கப்பட்டதாயிருக்கின்றன :—

(a) அக்கிராசனருடைய எண்ணத்தில் நாய் சேவிக்கத் தகுதியற்றதாக விவாதி பிடித்ததாய் அல்லது அங்கப்பளுதள்ளதானாலும் ;

(b) நாய் அநிலுடைய சொந்தக்காரனால் கேடாக நடத்தப்பட்டதென்று அல்லது நெடுகிலும் கவனிக்கப்படவில்லை என்று அக்கிராசனர் திருப்பதியடைந்தால் ;

(c) நாய் விவாதிபிடித்திருக்கும்பொழுது சொந்தக்காரனை மறு வீட்டு நாய்களுடன் சேர விட்டாலும் நிச்சையப்பத்திர மழிக்கப்படும்.

7. ஓர் நாயைப் பதிவுசெய்யும்படி கேட்கும்பொழுது அந்நாயைக் கொண்டுவரும்படி கேட்கவு மல்வண்ணம் கொண்டுவரும் வரையும் நிச்சையப்பத்திரம் கொடாதுவிட அக்கிராசனரால் நியமிக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுக்குத் தத்துவமுண்டு.

8. சேவிப்பதர்க்குத் தகுதியற்றதாய், விவாதிபிடித்ததாய், அல்லது அங்கப் பழுதுள்ளதாய், அல்லது சொந்தக்காரனால் வளப்பமாய் கேடாக நடத்தப்படுவதென்று அல்லது நெடுகிலும் கவனிக்கப்படவில்லை என்று அக்கிராசனர் திருப்பதியடைந்தால், பதிவுச் சீட்டும் கொடாதுவிடத் தத்துவமுண்டு.

9. மேற்சொல்லிய பிரகாரம் பதிவுசெய்யப்படாத நாயின் சொந்தக்காரன் அந்நாயை அக்கிராசனரால் நியமிக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுடைய ிட்டிற்குக் கொண்டபோரும்படி அறிவித்தல் பெறும்பொழுது அவ்வறிவித்தலிற் குறித்த நேரத்தில் மேற்சொல்லிய உத்தியோகஸ்தனிடம் மந்நாயைக் கொடுக்கவேண்டியது. இவ்விதமாய் கொடுக்கப்படும் நாயை அக்கிராசனர் தகுதியென்று காணப்படும் பிரகார மதை அழிக்க வல்லது வேறுவிதமாய் செலவழிக்கக் கூடும்.

இலக்கம் —	இலக்கம் —	டாப்பு.
வீட்டு இலக்கம் —	190 — ம் ஆண்டு தைமாசம் 1 ந் தேதியாகியவுடனே எழுதப்பட்டு 190 — ம் ஆண்டு பங்குனிமாசம் 1 ந் தேதிக்குமுன் திருப்பிக் கொடுபடவேண்டிய கணக்கு.	
தேரு —	வீட்டு இலக்கம் —	
கிராமப் பெயர் —	தேரு —	
தோட்டப் பெயர் —	கிராமப் பெயர் —	
வீட்டுக்காரன் பெயர் —	தோட்டப் பெயர் —	
	வீட்டுக்காரன் பெயர் —	

தாயின் தொகை.	நாயின் தொகை.	விலரம்.			சொந்தக்காரன் பெயர்.	காககட்டிய தேதி.
		குலம்.	பால் (ஆணை பெண்ணை).	நிறம்.		
1						
2						
3						
4						
5						

கொடுபட்ட தேதி, 190—ம் ஆண்டு — மீ — ந் உ. வீட்டுக்காரன் பெயர்.
இன்று தொடக்கம் ஒரு கிழமைக்குள் மேற்கூறிய டாப்பை திரப்பி யெழுதித் திருப்பிக் கொடுக்கும்படி மேற்சொல்லிய வீட்டுக்காரன் இதனைக் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றான். அப்படி செய்யத்தவறும் எவரும் 20 ரூபா அபராதத்திற்குப் பாத்திரவாணியாவார்.
தேதி, 190—ம் ஆண்டு — மீ — ந் உ. கையொப்பம்.

THE following by-laws framed under section 5 of the Ordinance No. 25 of 1901, for the town of Koslanda in the District of Badulla of the Province of Uva are published for general information.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, October 19, 1903.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

By-laws referred to.

1. A registration fee of 25 cents per annum shall be paid for each dog kept within the Board of Health limits of the town of Koslanda.
2. Such registration fee shall be due on and after April 1, and shall be paid in advance before May 1 in each year.
3. To facilitate the recovery of such registration fee the occupier of every house within the limits of the town of Koslanda shall, on or before March 1 in each year, furnish to an officer authorized by the Chairman of the Board of Health to demand the same a list, in the form in schedule annexed, of dog or dogs kept in such house, and the names of the owners thereof.
4. Every inhabitant within the Board of Health limits of the town of Koslanda becoming possessed of any dog or dogs after the furnishing of the list referred to in by-law No. 3 shall furnish the officer appointed by the Chairman of the Board of Health mentioned in the said by-law with an additional list of such dog or dogs within one month after acquiring the same, and the owner of such dog or dogs shall become liable to the registration fee for the current year within fifteen days after the list required by this by-law becomes due.
5. A collar, with the certificate number stamped on it, will be issued in respect of each dog registered, should the person applying for the certificate so require. A charge of 37 cents will be made for each collar issued.
6. Certificates for dogs shall have the following conditions attached thereto:—
The certificate is liable to be cancelled—
 - (a) Should the dog become so maimed or diseased as to be in the opinion of the Chairman of the Board of Health unfit to live;
 - (b) Should the Chairman of the Board of Health be satisfied that the dog had been ill-treated or continually neglected by its owner;
 - (c) Should the dog be permitted by its owner to associate with dogs belonging to other persons at a time when it is suffering from any infectious disease or contagious disease.
7. It shall be lawful for the officer appointed by the Chairman of the Board of Health to require the production of any dog for which registration is applied for, and to decline to issue a certificate of registration until it is produced.
8. It shall be lawful for the Chairman of the Board of Health to refuse to issue a certificate of registration or to cancel a certificate already issued for any dog which in his opinion is so maimed or diseased as to be unfit to live, or which is habitually ill-treated or continually neglected by its owner.
9. The owner of every dog for which a certificate has been refused or cancelled shall on being noticed to do so, produce the dog at the house of the officer appointed by the Chairman of the Board of Health at a time to be stated in the notice and deliver it to the said officer, and every such dog may be destroyed or otherwise disposed of as the Chairman of the Board of Health shall think fit.

FORM.

No. — No. of House — Street — Name of Village — Name of Garden — Householder's Name —	No. — Return to be filled up immediately after January 1, 190—, and returned to the — before March 1, 190—.
Name of Village — Name of Garden — Householder's Name —	House No. — Street — Name of Village — Name of Garden — Householder's Name —
No. of Dogs.	No. of Dogs.
	Description.
	Breed. Sex. Colour.
	Remarks.
	Owner's Name.
	Date of Payment.
1 2 3 4 5	On or before April 30 next
Date of Service : — —, 190—.	Date of Service : —, 190—.
	Signature of Householder —.
	The above-named householder is hereby required to fill up and return the above schedule within one week from this date. Any person neglecting to do so will become liable to a fine of Rs. 20.
	(Signed) —.
	Date : —, 190 —.

19 ව දිසාචේ බදු එ දිසාචේ කොස්ලන්ද නගර සමාගම වලි 1901 කේ 25 ආඥාපනතේ 5 වෙනි වගන්තියේ ප්‍රකාර පණවන ලද උපාධිගතීන්ගේ මහරජයාගේ දණගණ මපිනිස ප්‍රසිද්ධ කර ලැබේ. ගරුගර ආණ්ඩුකාර උතුමාණන්වහන්සේගේ අණපරිද්දෙන්, එවරුන් ඉම් තරුන්, මහසෙනුකාරීන්ගේ කන්තෝරුවේදීය. මහසෙනුකාරීන් වමිස.

1. සහිතරණා සභාවට අයිති කොස්ලන්ද නගර සමාගම නමින් පණවන ලද එක එක බලලොකු අවුරුදුපතා ගත 25 ක ලියාපදිංචි කෙරුණි ගාස්තුවක් ගෙවිය යුතුයි.
2. එම ලියාපදිංචි කෙරුණි ගාස්තුව අප්‍රේල් මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට පසු ගෙවනට නියම වෙනවත් ඇර සෑම අවුරුදුවලම මැයි මස 1 වෙනි දිනට මත්තෙන් ගෙවිය යුතුය.
3. එම ලියාපදිංචි කෙරුණි ගාස්තුව අප්‍රේල් මස පහසුවෙන් පිනිස කොස්ලන්ද නගර සමාගම නමින් සෑම ගෙවල්වල ගානමුලිකයෝ විසින් සෑම අවුරුදුවලම මාර්තු මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට මත්තෙන් මීට සාකර තිබෙන ලේඛන ප්‍රකාරයට ඒ ඒ ගෙවල්වල ඇති කරුණ බලලොකු හෝ බලලොකුගේ විස්තර සහ ඔවුන්ගේ අයිතිකාරීන්ගේ නාමයන් සඳහන් කොට ලැයිස්තුවක් එම ලැයිස්තුව ඉල්ලීමට සහිතරණා සභාවේ ප්‍රධානතැනගෙන් අවසරලත් අයට දිය යුතුය.
4. ඉහත සඳහන් නොමර 3 ගේ උපාධිගතීන්ගේ සඳහන් වූ ලැයිස්තුව බාරදුන්නට පසු සහිතරණා සභාවට අයිති කොස්ලන්ද නගර සමාගම නමින් කෙරෙන වූවත් යම් බලලොකු හෝ බලලොකු අයිතිකරගන්ව යෙදුනි නම් ඉහත කී උපාධිගතීන්ගේ සඳහන් සහිතරණා සභාවේ ප්‍රධානතැනගෙන් අවසරලත් අයට එම බලලොකු හෝ බලලොකු සටහන් වූ තවත් ලැයිස්තුවක් එම සඳහන් අයිතිකරගන් මාසයක් ඇතුලතදී බාරදෙන්නට මිනිසුන් පමණක් නොව එම උපාධිගතීන්ගේ මිනිසුන්ගේ නාම ලැයිස්තුව දිය යුතු දිනට පහලොස් දවසක් ගතවන්නට ප්‍රථම එම බලලොකු හෝ බලලොකුට එම අවුරුද්දට ගෙවිය යුතු ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තුව ගෙවිය යුතුයි.
5. සහතිකපත්‍රයක් ඉල්ලීමකරන යමෙකුට මිනිසුන්ගේ නාමයන් සහතිකපත්‍රය සමග එහි නොමර මරය මුද්‍රකර පවසා දෙන ලැබේ. තවද එබඳු එක එක පවසනට ගත 37 ක් අයකරණු ලැබේ.
6. බලලොකු ගැන දෙන සහතිකපත්‍රවල මෙහි පහත දක්වන කොන්දේසි ගෙවත් පිලිපැදිය යුතු කරුණු අඩංගු කර ඇත.
 - (a) යම් බලලොකු දුරුවලට රෝගීව සිටීමෙන් සහිතරණා සභාවේ ප්‍රධානතැනගේ කල් පනාචේ ගැටියට ඒවත්ව සිටීමට අයෝග්‍ය වීමද;
 - (b) අයිතිකාරියා විසින් නොසලකා ඇත්තැරදමා සිටින බවට සහිතරණා සභාවේ ප්‍රධානතැනට ඒත්තුගිය වීමද;
 - (c) බෝවෙන හෝ වසංගත රෝගයකින් පීඩිතව සිටින බවට වෙනඅයට අයිති බලලොකු සමග එකතු වී සිටිනට අයිතිකාරියා ඉඩදුන් වීමද;
7. යම් බලලොකු ලියාපදිංචි කරණලොකු ඉල්ලා සිටින ප්‍රසාරකරු ඒ බලලොකු ගෙවත් පෙත් අනුමතකරණය නියමකරගන්ව සහ එසේ ගෙවත් පෙත් අනුමතකරණය ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නට සහිතරණා සභාවේ ප්‍රධානතැන විසින් පත්කරනු අයට බලය තිබේ.
8. යම් බලලොකු නියාගැණීමට අයුරු ආකාරයකට කොරවී නොහොත් ලොකු සෑදී සිටිනවා කියා හෝ ඒ බලලොකු අයිතිකාරියා විසින් නොකඩවම අප්‍රවේසම් අන්දමට තබාගන්නවා කියා හෝ ඒ බලලොකු නිරතුරුවම නොහොත් සභාවසයෙන් අයිතිකාරියා විසින් හින්සා පීඩා කරණවා කියා සහිතරණා සභාවේ ප්‍රධානතැනට ඒත්තුගියේවිනම් එබඳු බලලොකුට ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නට හෝ ප්‍රථමයෙන් එවැනි බලලොකුටදී තිබෙන සහතිකපත්‍රය අවලංගු කරවම බලය තිබේ.
9. එසේ ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකපත්‍ර දෙන්නට නොයෙදුනු නොහොත් දීපු සහතිකපත්‍ර අවලංගු කරණු ලැබූ සෑම බලලොකු අයිතිකාරියා විසින් ඒ බලලොකු ගෙවත් පෙත් අනුමතකරණය යවන නොහොත් නියමකරණ වේලාවට ඒ බලලොකු ගෙවනොස් සහිතරණා සභාවේ ප්‍රධානතැන විසින් පත්කරනු අයට බාරදෙන්නට මිනිසුන්. එවැනි බලලොකු නාස්තිකර දම්මවන්ට නොහොත් සහිතරණා සභාවේ ප්‍රධානතැනට සුදුසු කියා කල්පනාවෙන් ආකාරයක් කරගන්ව උන්නාන්සේට බලය තිබේ.

නොමරය ———. නොමරය ———. **ලේඛනය.**
 ගෘහයේ නොමරය ———. වලි 190—ක්වු මාර්තු මස 1 වෙනි දිනට මත්තෙන් සම්පූර්ණ එවන්ට මිනිසු ලේඛනයයි.
 දිවිය ———. ගෘහයේ නොමරය ———.
 ගමේ නම ———. ගමේ නම ———.
 වත්තේ නම ———. වත්තේ නම ———.
 ගෘහ අයිතිකාරියාගේ නම ———.

ඇතුළු සිටින බලලොකුගේ නොමරය.	ඇතුළු සිටින බලලොකුගේ නොමරය.	විස්තර.			වෙනත් කිසිවක් කරුණු.	අයිතිකාරියාගේ නම.	ගෙවාපු දිනය.
		වර්ගය.	පිරිමිසතාද ගැනුසතාද.	පාට.			
1							
2							
3							
4							
5							

බාරදුන් දිනය, 190—ක්. බාරදුන් දිනය — 190 — ක්වු ———. ගෘහ අයිතිකාරියාගේ අත්සන ———
 ඉහත නම් සඳහන් කල ගෘහ අයිතිකාරියා විසින් ඉහත ලේඛනය ලේඛනය සහිතව ඇතුළු සම්පූර්ණ එවන්ට මෙහි මිනිසු කෙරේ. එසේ නොකලොත් රුපියල් 20 ක දඩයට ගොදුරු වේ.
 190 — ක්වු — මස — දින (අත්සනලේ) ———

1901 ம் ஆண்டின் 25 ம் இலக்கச் சட்டத்தின் 5 ம் பிரிவுக்கமைய வதனை முனித்திரிக்கைச்சேர்ந்த கொல்லாந்தை என்ற பட்டணத்துக்காகச் செய்யப்பட்டவையாகிய பின்வரும் துணைப்பிரமாணங்கள் பொதுவாய் அறியப்படும்படி பிரசுரித்தம்செய்யப்படுகின்றது.

அதியுத்தம் தேசாதிபதியவர்களின் கட்டளைப்படி,
 கொழும்பு இராசாங்க லிசிதர் கந்தோர், (கையொப்பமிட்டது), எவரூட் இம் தூர்ன்
 1903 ம் ஆண்டு ஐப்பசிமீ 19 ந் உ. இராசாங்க லிசிதர்.

1. கொல்லாந்தை என்ற பட்டணத்தினது சொளக்கிய தேர்ச்சி எல்லைக்குட்பட வைத்திருக்கும் ஒவ்வொரு நாயையும் பதிவுசெய்யும்படி வருஷம் ஒன்றிற்குச் சதம் உரு வீதம் இறுக்கவேண்டியது.

2. இப்பதிவுச் சலார் ஒவ்வொரு வருஷத்திலும் சித்திரைமீ 6 ந் தேதிக்குப் பின்னும் வைகாசிமீ 6 ந் தேதிக்கு முன்னும் இறுபடவேண்டியது.

3. பதிவுச்சலாரை இலெசுவாய் அறவிடும்பொழுட்டு, கொல்லாந்தை என்ற பட்டணத்தின் எல்லைக்குட்பட ஒவ்வொரு வீட்டுக்காரனும் சொளக்கிய சபையினது அக்கிராசனரால் அதைக் கேட்பதர்க்குத் தத்துவம் கொடுக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுக்கு ஒவ்வொரு வருஷத்திலும் பங்குனிமாதம் முதலாந் தேதிக்குமுன் இவ்வீடுகளில் வைத்திருக்கும் நாயை அல்லது நாய்களையும் அவர்களினது சொந்தக்காரர்களினது பேர்களை யும் கொண்ட இத்துணைத்திருக்கும் மாதிரியான டாப்புக் கொடுக்கவேண்டியது.

4. கொல்லாந்தை என்ற பட்டணத்தின் சொளக்கிய தேர்ச்சி யெல்லைக்குட் குடியிருப்பவன் மேற்கூறிய துணைப்பிரமாணத்தின் மூன்றாம் பிரிவிற் சொல்லப்பட்ட டாப்புக் கொடுப்பதின் பின் ஓர் நாயைப் பெற்றுக்கொண்டால், அவன் மேற்கூறிய துணைப்பிரமாணத்தில் சொல்லப்பட்ட சவுக்கிய சபையின் அக்கிராசனரால் நியமிக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுக்கு தான் பெற்றுக்கொண்ட நாயின் அல்லது நாய்களின் டாப்பை அவைகளைப் பெற்றுக்கொண்ட நாளிலிருந்து ஒரு மாதத்திற்குள் மறுபடியும் கொடுக்கவேண்டியதமன்றி, இத்துணைப்பிரமாணத்தில் சொல்லிய டாப்புச் சேவேண்டிய நாளிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுள் நடைபெறும் வருஷத்தின் பதிவுச் சலாரும் கொடுப்பதர்க்கு மேதுவாயிருப்பான்.

5. பதியப்படும் ஒவ்வொரு நாய்க்கும் உத்தரவுக்கதொசி பெறுமாள் கேட்பானையானால் பதிவு நொம்பரிட்டவோர் கழுத்து வளையம் கொடுக்கப்படும். அப்படிக் கொடுக்கும் வளைவத்திற்கு விலை முப்பத் தேரு சதம் விலை கொடுக்கவேண்டியது.

6. நாய்களின் நிச்சையப்பத்திரங்கள் பின்வரும் பொருத்தங்க ளிணைக்கப்பட்டதாயிருக்கின்றன :-

- (a) அக்கிராசனருடைய எண்ணத்தில் நாய் சீவிக்கத் தகுதியற்றதாக வியாதி பிடித்ததாய் அல்லது அங்கப்பளுதள்ளநானாலும்;
- (b) நாய் அதினுடைய சொந்தக்காரனால் கேடாக நடத்தப்பட்டுவதென்று அல்லது நெடுகிலும் கவனிக்கப்படவில்லை என்று அக்கிராசனர் திருப்தியடைந்தால்;
- (c) நாய் வியாதிபிடித்திருக்கும்பொழுது சொந்தக்கார னதை மறு வீட்டு நாய்களுடன் சேர விட்டாலும் நிச்சையப்பத்திர மழிக்கப்படும்.

7. ஓர் நாயைப் பதிவுசெய்யும்படி கேட்கும்பொழுது அந்நாயைக் கொண்டுவரும்படி கேட்கவு மவ்வண்ணம் கொண்டுவரும் வரையும் நிச்சையப்பத்திரம் கொடாதுவிட அக்கிராசனரால் நியமிக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுக்குத் தத்துவமுண்டு.

8. சீவிப்பதர்க்குத் தகுதியற்றதாய், வியாதிபிடித்ததாய், அல்லது அங்கப் பழுதுள்ளதாய், அல்லது சொந்தக்காரனால் வளப்பமாய் கேடாக நடத்தப்படுவதென்று அல்லது நெடுகிலும் கவனிக்கப்படவில்லை என்று அக்கிராசனர் திருப்தியடைந்தால், பதிவுச் சீட்டும் கொடாதுவிடத் தத்துவமுண்டு.

9. மேற்சொல்லிய பிரகாரம் பதிவுசெய்யப்படாத நாயின் சொந்தக்காரன் அந்நாயை அக்கிராசனரால் நியமிக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுடைய வீட்டிற்குக் கொண்டோரும்படி அறிவித்தல் பெறும்பொழுது அவ்வறிவித்தலிற் குறித்த நேரத்தில் மேற்சொல்லிய உத்தியோகஸ்தனிடம் மந்நாயைக் கொடுக்கவேண்டியது. இவ்விதமாய் கொடுக்கப்படும் நாயை அக்கிராசனர் தகுதியென்று காணப்படும் பிரகார மதை அழிக்க வல்லது வேறுவிதமாய் செலவழிக்கக் கூடும்.

இலக்கம் _____ டாப்பு.
 190 - ம் ஆண்டு தைமாசம் 1 ந் தேதியாகியவுடனே எழுதப்பட்டு 190 - ம் ஆண்டு பங்குனிமாசம் 1 ந் தேதிக்குமுன் திருப்பிக் கொடுபடவேண்டிய கணக்கு.
 வீட்டு இலக்கம் _____
 தெரு _____
 கிராமப் பெயர் _____
 தோட்டப் பெயர் _____
 வீட்டுக்காரன் பெயர் _____

நாயின் தொகை.	நாயின் தொகை.	விலாபம்.			குறிப்பம்.	சொந்தக்காரன் பெயர்.	காககட்டிய தேதி.
		குலம்.	பால் (ஆணு) பெண்ணு.	நிறம்.			
1							
2							
3							
4							
5							

கொடுபட்ட தேதி, 190 - ம் ஆண்டு _____ மீ _____ ந் உ.
 வீட்டுக்காரன் பெயர்.
 இன்று தொடக்கம் ஒரு கிழமைக்குள் மேற்குறித்த டாப்பை திரப்பி யெழுதித் திருப்பிக் கொடுக்கும்படி மேற்சொல்லிய வீட்டுக்காரன் இதனாற் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றான். அப்படி செய்யத்தவறும் எவரும் 20 ரூபா அபராதத்திற்குப் பாத்திரவானியாவார்.
 தேதி, 190 - ம் ஆண்டு _____ மீ _____ ந் உ.
 கையொப்பம்.

THE following by-laws framed under section 5 of the Ordinance No. 25 of 1901, for the town of Passara in the District of Badulla of the Province of Uva are published for general information.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, October 19, 1903.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

By-laws referred to.

1. A registration fee of 25 cents per annum shall be paid for each dog kept within the Board of Health limits of the town of Passara.
2. Such registration fee shall be due on and after April 1, and shall be paid in advance before May 1 in each year.
3. To facilitate the recovery of such registration fee the occupier of every house within the limits of the town of Passara shall, on or before March 1 in each year, furnish to an officer authorized by the Chairman of the Board of Health to demand the same a list, in the form in schedule annexed, of dog or dogs kept in such house, and the names of the owners thereof.
4. Every inhabitant within the Board of Health limits of the town of Passara becoming possessed of any dog or dogs after the furnishing of the list referred to in by-law No. 3 shall furnish the officer appointed by the Chairman of the Board of Health mentioned in the said by-law with an additional list of such dog or dogs within one month after acquiring the same, and the owner of such dog or dogs shall become liable to the registration fee for the current year within fifteen days after the list required by this by-law becomes due.
5. A collar, with the certificate number stamped on it, will be issued in respect of each dog registered, should the person applying for the certificate so require. A charge of 37 cents will be made for each collar issued.
6. Certificates for dogs shall have the following conditions attached thereto:--
The certificate is liable to be cancelled--
 - (a) Should the dog become so maimed or diseased as to be in the opinion of the Chairman of the Board of Health unfit to live;
 - (b) Should the Chairman of the Board of Health be satisfied that the dog had been ill-treated or continually neglected by its owner;
 - (c) Should the dog be permitted by its owner to associate with dogs belonging to other persons at a time when it is suffering from any infectious disease or contagious disease.
7. It shall be lawful for the officer appointed by the Chairman of the Board of Health to require the production of any dog for which registration is applied for, and to decline to issue a certificate of registration until it is produced.
8. It shall be lawful for the Chairman of the Board of Health to refuse to issue a certificate of registration or to cancel a certificate already issued for any dog which in his opinion is so maimed or diseased as to be unfit to live, or which is habitually ill-treated or continually neglected by its owner.
9. The owner of every dog for which a certificate has been refused or cancelled shall on being noticed to do so, produce the dog at the house of the officer appointed by the Chairman of the Board of Health at a time to be stated in the notice and deliver it to the said officer, and every such dog may be destroyed or otherwise disposed of as the Chairman of the Board of Health shall think fit.

FORM.

No. --- No. of House --- Street --- Name of Village --- Name of Garden --- Householder's Name ---	No. --- Return to be filled up immediately after January 1, 190---, and returned to the --- before March 1, 190---. House No. --- Street --- Name of Village --- Name of Garden --- Householder's Name ---																																													
No. of Dogs.	<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">No. of Dogs.</th> <th colspan="3">Description.</th> <th rowspan="2">Remarks.</th> <th rowspan="2">Owner's Name.</th> <th rowspan="2">Date of Payment.</th> </tr> <tr> <th>Breed.</th> <th>Sex.</th> <th>Colour.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	No. of Dogs.	Description.			Remarks.	Owner's Name.	Date of Payment.	Breed.	Sex.	Colour.	1							2							3							4							5						
No. of Dogs.	Description.			Remarks.	Owner's Name.				Date of Payment.																																					
	Breed.	Sex.	Colour.																																											
1																																														
2																																														
3																																														
4																																														
5																																														
Date of Service : --- ---, 190---.	Date of Service : ---, 190---. Signature of Householder ---. The above-named householder is hereby required to fill up and return the above schedule within one week from this date. Any person neglecting to do so will become liable to a fine of Rs. 20. Date : ---, 190---. (Signed) ---.																																													

ලී ඉදිකරී බදු එ දිසාපදිවි පසසර නගර සමිතියට වම් 1901 කේ 25 ආඥාපණයේ 5 වෙනි වගන්තියේ ප්‍රකාර පණවන ලද උපාධි හිමි මහජනයාගේ දණහණ මිනිස ප්‍රසිද්ධ කරණු ලැබේ. ගරුකර ආණ්ඩුකාර උතුමාණන්වහන්සේගේ අණපරිද්දෙන්, වම් 1903 ක්‍රම මහතෝබර් මස 19 වෙනි දින එවැනි ඉම් තරින්, මහසෙනෙකාරිස් උන්තාන්සේගේ කන්තෝරුවේදී, මහසෙනෙකාරිස් වම්හ.

1. සහිපාරකා සභාවට අයිති පසසර නගර සීමාතුල තබාගන්නා ලද එක එක බල්ලෙකුට අවුරුදුපතා ගත 25 ක ලියාපදිංචි කෙරීමේ ගාස්තුවක් ගෙවිය යුතුයි.

2. එම ලියාපදිංචි කෙරීමේ ගාස්තුව අප්‍රේල් මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට පසු ගෙවන්නට නියම වෙනවත් ඇර සෑම අවුරුදුවලම මැයි මස 1 වෙනි දිනට මත්තෙන් ගෙවිය යුතුය.

3. එම ලියාපදිංචි කෙරීමේ ගාස්තුව අයකෙරීම පහසුවෙන පිනිස පසසර නගර සීමා තුල තිබෙන සෑම ගෙවල්වල ගාසමුලිකයෝ විසින් සෑම අවුරුදුවලම මාර්තු මස 1 වෙනි දින හෝ ඊට මත්තෙන් මීට සාකර තිබෙන ලේඛනය ප්‍රකාරයට ඒ ඒ ගෙවල්වල ඇතිකරණ බලලාගේ හෝ බලලන්ගේ විස්තර සහ ඔවුන්ගේ අයිතිකාරයින්ගේ නාමයන් සඳහන්කොට ලැයිස්තුවක් එම ලැයිස්තුව ඉල්ලීමට සහිපාරකා සභාවේ ප්‍රධානතාගෙන් අවසරලත් අයට දිය යුතුය.

4. ඉහත සඳහන් තොමර 3 ගේ උපාධි හිමියන් සඳහන්වූ ලැයිස්තුව බාරදුන්නට පසු සහිපාරකා සභාවට අයිති පසසර නගර සීමාතුල පදිංචි කොසියම් කෙනෙක්වුවත් යම් බල්ලෙක් හෝ බල්ලන් අයිතිකරගන්නට යෙදුනිනම් ඉහත කී උපාධි හිමියන් සඳහන් සහිපාරකා සභාවේ ප්‍රධානතාගෙන් අවසරලත් අයට එම බල්ලා හෝ බල්ලන් සටහන්වූ තවත් ලැයිස්තුවක් එම සතුන් අයිතිකරගත් මාසයක් ඇතුලතදී බාරදෙන්නට ඕනෑවා පමනකුත්තොට එම උපාධි හිමියන් ඕනෑකරන්නාවූ ලැයිස්තුව දිය යුතු දෙනේ සිට පහලොස් දවසක් ගතවෙන්නට ප්‍රථම එම බල්ලාට හෝ බල්ලන්ට එම අවුරුද්දට ගෙවිය යුතු ලියාපදිංචි කෙරීමේ ගාස්තුව ගෙවිය යුතුයි.

5. සහතිකපත්‍රයක් ඉල්ලීමකරන යමෙකුට ඕනෑකරනවානම් සහතිකපත්‍රය සමග එහි කොමි මරස මුදකරපු කරපරියන් දෙනු ලැබේ. තවද එබදු එක එක පරියකට ගත 37 ක් අයකරණු ලැබේ.

6. බල්ලන් ගැන දෙන සහතිකපත්‍රවල මෙහි පහත දක්වන කොන්දේසි වෙනත් පිලිපැදිය යුතු කරුණු අඩංගුකර ඇත.

- සහතිකපත්‍රය මෙහි පහත සඳහන් කාරණාවක් සඳහා අවලංගුකරන්නට බලේ තිබේ.
 - (a) යම් බල්ලෙක් දුරුවලට රෝගීව සිටීමෙන් සහිපාරකා සභාවේ ප්‍රධානතාගෙන් කල්පනාවේ කැපියට ඒවත්ව සිටීමට අයෝග්‍ය වීමද;
 - (b) අයිතිකාරයා විසින් නොසලකා ඇත්තැරදමා සිටිනබවට සහිපාරකා සභාවේ ප්‍රධානතාගෙන් ඒත්තුකිය වීමද;
 - (c) බෝවෙන හෝ වසංගත රෝගයකින් පීඩිතව සිටිනකල වෙනඅයට අයිති බල්ලන් සමග එකතු වී සිටින්නට අයිතිකාරයා ඉඩදුන් වීමද;

7. යම් බල්ලෙක් ලියාපදිංචි කරණලෙස ඉල්ලා සිටින ප්‍රසාරිකදී ඒ බල්ලා ගෙනත් පෙන් නුම්කරනලෙස නියමකරන්නට සහ එසේ ගෙනත් පෙන්නුම්කරණතුරු ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතික පත්‍රයක් නොදෙන්නටත් සහිපාරකා සභාවේ ප්‍රධානතා විසින් පත්කරපු අයට බලය තිබේ.

8. යම් බල්ලෙක් තිත්තාණ්ණ මට නුසුදුසු ආකාරයකට කොරවී නොහොත් ලෙඩ සෑදී සිටිනවා කියා හෝ ඒ බල්ලා අයිතිකාරයා විසින් නොකඩවම අප්‍රවේසම් අන්දමට තබාගන්නවා කියා හෝ ඒ බල්ලාට තීරතුරුවම නොහොත් සභාවසයෙන් අයිතිකාරයා විසින් හින්සා පීඩා කරණවා කියා සහිපාරකා සභාවේ ප්‍රධානතාගෙන් ඒත්තුකිය වීමට නොදෙන්නටත් සහිපාරකා සභාවේ ප්‍රධානතා විසින් පත්කරපු අයට බලය තිබේ.

9. එසේ ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකපත්‍ර දෙන්නට නොදෙන්නු නොහොත් දීපු සහතිකපත්‍ර අවලංගුකරණු ලැබූ සෑම බල්ලන් අයිතිකාරයින් විසින් ඒ බල්ලන් ගෙණත් පෙන්නුම් කරණලෙස සවන නොකීසියේ තියමකරණ වේලාවට ඒ බල්ලන් ගෙනහොස් සහිපාරකා සභාවේ ප්‍රධානතා විසින් පත්කරපු අයට බාරදෙන්නට ඕනෑය. එවැනි බල්ලන් නාස්තිකර දමීමටත් නොහොත් සහිපාරකා සභාවේ ප්‍රධානතාගෙන් සුදුසු කියා කල්පනාවෙන ආකාරයක් කරන්නට උන්තාන්සේට බලය තිබේ.

නොමිමරය ———,	ලේකනය.
ගෘහයේ නොමිමරය ———,	වම් 190 — ක්‍රම මාර්තු මස 1 වෙනි දිනට මත්තෙන් සම්පූර්ණ එවන්නට ඕනෑ ලේඛනයයි.
පිපිය ———,	ගෘහයේ නොමිමරය ———,
ගමේ නම ———,	පිපිය ———,
වත්තේ නම ———,	ගමේ නම ———,
	ගෘහ අයිතිකාරයාගේ නම ———,

ඇතුළු සිටින බල්ලන්ගේ නොමිමරය.	ඇතුළු සිටින බල්ලන්ගේ නොමිමරය.	විස්තර.			වෙනත් කියයුතු කරුණු.	අයිතිකාරයාගේ නම.	ගෙවූ දිනය.
		වකීය.	පිරිමිසතාද ගැනුසතාද.	පාට.			
1							ලබන අප්‍රේල් මස 30 වෙනි දින හෝ ඊට ප්‍රථමයෙන්
2							
3							
4							
5							

බාරදුන් දිනය, 190 — ක්‍රම — බාරදුන් දිනය — 190 — ක්‍රම — ගෘහ අයිතිකාරයාගේ අත්සන — ඉහත නම් සඳහන්කල ගෘහ අයිතිකාරයා විසින් ඉහත ලේඛන ලේඛනය සහිතක් ඇතුලතදී සම්පූර්ණ එවන්නට මෙහි සිටින ඕනෑකෙරේ. එසේ නොකලොත් රුපියල් 20 ක දඩයකට ගොනුවේ. (අත්සන්කල්) — 190 — ක්‍රම — මස — දින

1901 ம் ஆண்டின் 25 ம் இலக்கச் சட்டத்தின் 5 ம் பிரிவுக்கமைய வதுளை டிஸ்திரிக்ட்கைச்சேர்ந்த பசறை என்ற பட்டணத்திற்காகச் செய்யப்பட்டவைபாடிய பின்வரும் துணைப்பிரமாணங்கள் பொதுவாய் அறியப்படும்படி பிரசுரித்தம்செய்யப்படுகின்றது.

அதிகத்தம் தேசாதிபதியவர்களின் கட்டளைப்படி,
 (கையொப்பமிட்டது), எவரூட் இம் தூர்ன்
 இராசாங்க ஸ்திரீ,
 கொழும்பு இராசாங்க ஸ்திரீ கத்தோர்,
 1903 ம் ஆண்டு ஐப்பசிமீ 19 ன் உ.

துணைப்பிரமாணங்களவரன்.

1. பசறை என்ற பட்டணத்தினது சௌக்கிய தேர்ச்சி எல்லைக்குட்பட வைத்திருக்கும் ஒவ்வொரு நாயையும் பதிவுசெய்யும்படி வருஷம் ஒன்றிற்குச் சதம் உரு வீதம் இறுக்கவேண்டியது.

2. இப்பதிவுச் சலார் ஒவ்வொரு வருஷத்திலும் சித்திரைமீ 5 ன் தேதிக்குப் பின்னும் வைகாசிமீ 5 ன் தேதிக்கு முன்னும் இறுப்பவேண்டியது.

3. பதிவுச்சலாரை இலெகுவாய் அறவிடும்பொருட்டு, பசறை என்ற பட்டணத்தின் எல்லைக்குட்பட ஒவ்வொரு வீட்டுக்காரனும் சௌக்கிய சபையினது அக்கிராசனரால் அதைக் கேட்பதற்குத் தத்தவம் கொடுக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுக்கு ஒவ்வொரு வருஷத்திலும் பங்குனிமாதம் முதலாக் தேதிக்குமுன் இவ்வீடுகளில் வைத்திருக்கும் நாயை அல்லது நாய்களையும் அவர்களினது சொந்தக்காரர்களினது போக்களையும் கொண்ட இத்துடனணைத்திருக்கும் மாதிரியான டாப்புக் கொடுக்கவேண்டியது.

4. பசறை என்ற பட்டணத்தின் சௌக்கிய தேர்ச்சி யெல்லைக்குட் குடியிருப்பவன் மேற்கூறிய துணைப்பிரமாணத்தின் மூன்றாம் பிரிவின் சொல்லப்பட்ட டாப்புக் கொடுப்பதன்பின் ஓர் நாயைப் பெற்றுக்கொண்டால், அவன் மேற்கூறிய துணைப்பிரமாணத்தில் சொல்லப்பட்ட சவுக்கிய சபையின் அக்கிராசனரால் நியமிக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுக்கு தான் பெற்றுக்கொண்ட நாயின் அல்லது நாய்களின் டாப்பை அவைகளைப் பெற்றுக்கொண்ட நாளிலிருந்து ஒரு மாதத்திற்குள் மறபடியும் கொடுக்கவேண்டியதன்றி, இத்துணைப்பிரமாணத்தில் சொல்லிய டாப்புச் சேரவேண்டிய நாளிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுள் நடைபெறும் வருஷத்தின் பதிவுச் சலாரும் கொடுப்பதற்கு மேதுவாயிருப்பான்.

5. பதிவுப்படும் ஒவ்வொரு நாய்க்கும் உத்தரவுக்கிதாசி பெறுமாள் கேட்பானையானும் பதிவு கொம்பரிட்டவோர் கழுத்து வளையம் கொடுக்கப்படும். அப்படிக் கொடுக்கும் வளைத்திற்கு விலை முப்பத்தேழு சதம் விலை கொடுக்கவேண்டியது.

6. நாய்களின் நிச்சையபத்திரங்கள் பின்வரும் பொருத்தங்க ளணைக்கப்பட்டதாயிருக்கின்றன:—

- (a) அக்கிராசனரூடைய எண்ணத்தில் நாய் சேவிக்கத் தகுதியற்றதாக விவாதி பிடித்ததாய் அல்லது அங்கப்பளுதள்ளாதானும்;
- (b) நாய் அநினுடைய சொந்தக்காரனும் கேடாக நடத்தப்பட்டுவதென்று அல்லது நெடுகிலும் கவனிக்கப்படவில்லை என்று அக்கிராசனர் திருப்தியடைந்தால்;
- (c) நாய் விவாதிபிடித்திருக்கும்பொழுது சொந்தக்காரனதை மறு கீட்டு நாய்க்குடன் சேர விட்டாலும் நிச்சையபத்திர மழிக்கப்படும்.

7. ஓர் நாயைப் பதிவுசெய்யும்படி கேட்கும்பொழுது அந்நாயைக் கொண்டவரும்படி கேட்கவு மவ்வண்ணம் கொண்டவரும் வரையும் நிச்சையபத்திரங் கொடாதுவிட அக்கிராசனரால் நியமிக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுக்குத் தத்தவமுண்டி.

8. சேவிப்பதற்குத் தகுதியற்றதாய், விவாதிபிடித்ததாய், அல்லது அங்கப் பழுதள்ளதாய், அல்லது சொந்தக்காரனும் வளப்பமாய் கேடாக நடத்தப்பட்டுவதென்று அல்லது நெடுகிலும் கவனிக்கப்படவில்லை என்று அக்கிராசனர் திருப்தியடைந்தால், பதிவுச் சீட்டிம் கொடாதுவிடத் தத்தவமுண்டி.

9. மேற்சொல்லிய பிரகாரம் பதிவுசெய்யப்படாத நாயின் சொந்தக்காரன் அந்நாயை அக்கிராசனரால் நியமிக்கப்பட்ட உத்தியோகஸ்தனுடைய கீட்டிற்குக் கொண்டோரும்படி அறிவித்தல் பெறும்பொழுது அவ்வறிவித்தலிற் குறித்த நேரத்தில் மேற்சொல்லிய உத்தியோகஸ்தனி—மர்நாயைக் கொடுக்கவேண்டியது. இவ்விதமாய் கொடுக்கப்படும் நாயை அக்கிராசனர் தகுதியென்று கணப்பிடும் பிரகார மதை அழிக்க வல்லது வேறுவிதமாய் செலவழிக்கக் கூடும்.

இலக்கம் _____	டாப்பு.
வீட்டு இலக்கம் _____	190 — ம் ஆண்டு மைதாசம் 1 ன் தேதியாசியவுடனே எழுதப்பட்டு 190 — ம் ஆண்டு பங்குனிமாதம் 1 ன் தேதிக்குமுன் திருப்பிக் கொடுப்பவேண்டிய கணக்கு.
தெரு _____	வீட்டு இலக்கம் _____
கிராமப் பெயர் _____	தெரு _____
தோட்டப் பெயர் _____	கிராமப் பெயர் _____
வீட்டுக்காரன் பெயர் _____	தோட்டப் பெயர் _____
	வீட்டுக்காரன் பெயர் _____

நாயின் தொகை.	நாயின் தொகை.	வீவரம்.			சொந்தக்காரன் பெயர்.	காககட்டிய தேதி.
		குலம்.	பால (ஆணை பெண்ணை).	திறம்.		
1						
2						
3						
4						
5						

கொடுபட்ட தேதி, 190 — ம் ஆண்டு — மீ — ன் உ.

இன்ற தொடக்கம் ஒரு கிழமைக்குள் மேற்கூறிய டாப்பை திரப்பி பெறுதித் திருப்பிக் கொடுக்கும்படி மேற்சொல்லிய வீட்டுக்காரன் இதனூற் கேட்டுக்கொள்ளப்படுகின்றான். அப்படி செய்யத்தவறும் எவரும் 20 ரூபா அபராதத்திற்குப் பாத்திரவாயிவாயார்.

தேதி, 190 — ம் ஆண்டு — மீ — ன் உ.

வீட்டுக்காரன் பெயர்.

கையொப்பம்.

IT is hereby notified for general information that 14,491A. 3R. 13P. of surveyed lands are available for sale or settlement in the Province of Sabaragamuwa.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, April 21, 1902.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 161,647 acres of surveyed lands are available for sale in the under-mentioned Provinces :—

In the Western Province, 18,909 acres, situated in Siyane, Hewagam, Salpiti, and Alutkuru korales of the Colombo District, consisting of forest, chena, and jungle lands.

In the Central Province, 2,841 acres, situated in the Kandy, Matale, and Nuwara Eliya Districts, composed chiefly of jungle, chena, and patana lands.

In the Southern Province, 28,278 acres, situated in the Hambantota District, consisting of paddy fields, chena, jungle, and garden land.

In the Eastern Province, 38,260 acres, situated in the Batticaloa and Trincomalee Districts consisting of garden lands, paddy lands, and jungle.

In the North-Central Province, 10,270 acres, distributed throughout the Province.

In the Province of Uva, 13,936 acres, situated in the Yatikinda division, consisting of patana chena, and paddy fields.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, August 5, 1901.

By His Excellency's command,
W. T. TAYLOR,
Acting Colonial Secretary.

MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

IN pursuance of the provisions of section 11 of the Ordinance No. 2 of 1895, intituled "An Ordinance to consolidate and amend the Laws relating to the Registration of Marriages, other than the Marriages of Kandians or of Mohammedans," I, Herbert White, Registrar-General of Ceylon, do hereby notify that the under-mentioned building, used as a place of public Christian worship, has been duly registered for the solemnization of marriages therein :—

No.	Date of Registration.	Description.	Situation.	Minister, or Proprietor, or Trustee.	Religious Denomination on whose behalf the Building is registered.
158	October 27, 1903	Church of St. Benedict	Siviataru, Nallur, Jaffna	The Right Rev. Dr. H. Joulain, Proprietor	Roman Catholic

Registrar-General's Office,
Colombo, October 27, 1903.

H. WHITE,
Registrar-General.

NOTICE is hereby given that applications have been received for grants in aid for the following schools :—

Rev. T. W. Bray, Wesleyan Mission Minister ... Talangamuwa Vernacular Mixed (B) School, which is situated in the Kegalla District, Province of Sabaragamuwa.

J. G. Garrett, Church Mission Society ... Kosinna (Angunawela) Vernacular Girls' (B) School, which is situated in the Gampola District, Central Province; and Atabage Primary Vernacular Girls' (L. A.) School, which is situated in the Gampola District, Central Province.

Observations will be received not later than November 18, 1903.

Office of Public Instruction,
Colombo, October 27, 1903.

R. B. STRICKLAND,
for Director.

Arrivals and Departures of Immigrant Coolies
for the Month of September, 1903.

	Total for Nine Months.			
	Arrivals.	Departures.	Arrivals.	Departures.
Colombo ...	5,639	3,427	49,239	37,585
Negombo...	—	—	248	303
Mannar ...	—	—	—	—
Vankalai ...	—	—	—	—
Pesalai ...	—	—	—	—
Total ...	5,639	3,427	49,487	37,888

H. M. Customs,
Colombo, October 22, 1903.H. L. CRAWFORD,
Principal Collector.

A PPLICATIONS are invited for the post of Assistant Teacher in the Railway Girls' School. Salary

Rs. 360 per annum (not pensionable). Applicants must qualified to teach both in English and Sinhalese.

J. HARWARD,
Director, Public Instruction.

Office of Public Instruction,
Colombo, October 26, 1903.

NOTICE is hereby given that from November 15, 1903, the following charges will be levied on all vessels *under steam* requiring the assistance of the tug on entering or leaving the Harbour, for berthing and unberthing only, viz :—

	Rs.
Vessels up to 2,499 tons	... 10
Vessels from 2,500 to 4,999 tons	... 15
Vessels from 5,000 to 7,499 tons	... 20
Vessels from 7,500 to 9,999 tons	... 25
Vessels over 10,000 tons	... 30

G. A. COLBERT,
Acting Master Attendant.

Master Attendant's Office,
Colombo, October 28, 1903.

NOTICES CALLING FOR TENDERS.

SEALLED Tenders, marked on the envelopes "Tender for the Supply of Firewood for the use of the Railway for 1904," will be received up to 12 noon on Monday, November 16, 1903, from persons willing to contract for the above service in the quantities and at the places specified below :—

For Colombo District.

	Cubic Yards.	
	Per Month.	Per Annum.
Colombo to Ambepussa (for firewood special trains). This wood should be supplied between Colombo and this side of Ambepussa Station ...	1,733	21,396
On stages at Henaratgoda, Mirigama, or Ambepussa ...	1,300	15,600
At Kurunegala Station ...	100	1,200
On stages at Kalutara South ...	75	900
On stages at Alutgama ...	250	3,000

For Kandy District.

At wood stages at Matale ...	500	6,000
On line between Matale and Kandy ...	1,333	16,000

Wood must be cut into lengths of 3 ft., and not less than 12 in. nor more than 36 in. girth.

The following woods will not be accepted :—Atamata, dadap, cacaoa, amba or mango, gedamba, loommalala, rookkattana, durkaduwa, kaju, walkaduru, cotton, aruboda.

Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the General Manager of the Railway, and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

The tenders are to be made on forms which will be supplied upon personal application at the office of the General Manager, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

A deposit of Rs. 20 will be required before any form of tender is issued; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or should he fail to furnish the required security, such deposit of Rs. 20 will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

Security in cash at the rate of Rs. 5 per 100 yards of firewood to be supplied will be required from each contractor.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and is further not bound to accept the lowest tender.

The person whose tender is accepted by the Government will be required to bear the expenses of having the

security bonds prepared for the due performance of the contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderer's own lawyers, the name or stamp of whom should be affixed to the document.

Every alteration should bear the initials of the tenderers, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

Before tender forms are supplied to persons wishing to tender, they will have to satisfy the General Manager or person delegated by him that they are in a position to execute the contract in a satisfactory manner, and for this purpose they must be prepared to produce documentary or other evidence, if called for.

General Manager's Office,
Colombo, October 26, 1903.

G. P. GREENE,
General Manager.

SEALLED Tenders, marked on the envelopes "Tender for Transport in the Northern Province," will be received up to noon on Saturday, November 7, 1903, from persons willing to contract for the under-mentioned services during 1904 :—

I.—Transport by Cart.

For conveyance of stores of any description from—

(1) Pallai railway station to Elephant Pass, Iranaimadu, Mankulam, Paliankulam, Vayuniya, and Mullattivu, at per cwt. per mile.

(2) Chavakachcheri railway station to Point Pedro, at per cwt. per mile.

(3) Jaffna to any part of the mainland of the Northern Province and *vice versa*, at per cwt. per mile.

Rates per 100 baskets and per bundle of 10 ola mats to be given.

(4) Jaffna to any part of the peninsula and *vice versa*, at per cwt. per mile.

Rates for 100 baskets and per bundle of 10 ola mats to be given.

(5) For conveyance of stores of any description within Mannar District.

Rates for 100 baskets and per bundle of 10 ola mats to be given.

NOTE.—The loading and unloading of stores into and from the carts to be done by the contractor.

II.—Transport by Boat.

For conveyance of stores, &c., of any description from—

(1) Jaffna to Elephant Pass or any intermediate place, at per cwt.

Rates per 100 baskets and per bundle of 10 ola mats to be given.

(2) Jaffna to Mannar or any intermediate place, at per cwt.

Rate per 160 baskets and per bundle of 10 ola mats to be given.

(3) Jaffna to Mullaittivu or any intermediate place, at per cwt.

Rates per 100 baskets and per bundle of 10 ola mats to be given.

NOTE.—The loading and unloading of stores into and from the boats to be done by the contractor.

2. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

3. Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Provincial Engineer, Northern Province, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

4. Parties applying for form of tender will be required to deposit the sum of Rs. 50 either at the Treasury or the Kachcheri and produce a receipt for the same. Should the party fail to submit a *bonâ fide* tender, or to enter into the necessary contract, the sum of Rs. 50 deposited will be forfeited by way of ascertained and liquidated damages.

5. Any necessary information may be obtained on application at the Provincial Engineer's Office at Jaffna.

6. Before any tender is accepted the contractor will be required to sign a contract for conveyance of stores, &c., and to deposit a sum of Rs. 250 for the due and faithful performance of the contract within ten days of receiving notice in writing signed by the Provincial Engineer of the Northern Province that the Government is prepared to accept his tender.

7. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

8. Any alterations made in the tender should bear the initials of the tenderers, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

W. POLE FLETCHER,
Provincial Engineer, Northern Province.

Public Works Department,
Jaffna, October 19, 1903.

TENDERS will be received by the Hon. the Auditor-General and the Provincial Engineer of the Province of Uva for the following works: (1) overseer's quarters, Dikwella; (2) overseer's quarters, Passara; (3) improvement, Civil Hospital, Buttala; (4) building metal shed, jail, Badulla; (5) additions to Post Office, Bandarawela; (6) improvements to Post Office, Passara, in the Province of Uva, up to noon December 1, 1903.

(2) Tenders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for ———" (the work tendered for).

(3) Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate direct to the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

(4) Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Provincial Engineer, Uva, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

5. The tenders will be opened by the Provincial Engineer. All tenderers will be required to be in attendance at the Provincial Engineer's Office on December 1, 1903, or be represented by a duly authorized agent, and the accepted tenderer will be required to sign an agreement and deposit 5 per cent. of the amount of his tender as security and attend the Provincial Engineer's Office within seven days, and furnish a further cash security of 5 per cent. and sign the contract to execute the works in accordance with the specification and general conditions therein set forth. Should the contractor fail to attend the office to sign the contract, the deposit of 5 per cent. will be forfeited to the Crown by way of ascertained and liquidated damages.

6. Plans and specifications may be seen and further information obtained on application at the Provincial Engineer's Office at Badulla.

7. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

T. R. WARD,
Provincial Engineer.

Public Works Department,
Badulla, October 26, 1903.

TENDERS will be received by the Auditor-General and the Provincial Engineer, Province of Sabaragamuwa, for the following works:—

I.—Labour shed, Ratnapura jail;

II.—Material shed, Public Works Department, Ratnapura;

III.—Alterations to District Engineer's quarter, Avisawella;

IV.—Repairs to Magistrate's quarter, Rakwana.

V.—Repairs to Assistant Government Agent's residence, Kegalla;

VI.—Repairs to Deputy Jailer's quarter, Ratnapura;

VII.—Re-tiling general main ward hospital, Ratnapura; and

VIII.—Drainage, Yatiyantota bazaar, in the Province of Sabaragamuwa—

up to noon on Tuesday, December 1, 1903.

2. Tenders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for ———."

3. Separate tenders for each work must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate to the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

4. Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Provincial Engineer, Province of Sabaragamuwa, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

5. The tenders will be opened by the Provincial Engineer. All tenderers will be required to be in attendance at the Provincial Engineer's Office on December 1, 1903, or by a duly authorized agent, and the accepted tenderer will be required to sign an agreement and deposit 5 per cent. of the amount of his tender as security and attend the Provincial Engineer's Office within seven days, and furnish a further cash security of 5 per cent. and sign the contract to execute the works in accordance with the specification and general conditions therein set forth. Should the contractor fail to attend the office to sign the contract the deposit of 5 per cent. will be forfeited to the Crown by way of ascertained and liquidated damages.

6. Plans and specifications may be seen and further information obtained on application at the Provincial Engineer's Office at Ratnapura.

7. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

P. M. BINGHAM,
Provincial Engineer.

Public Works Department,
Ratnapura, October 26, 1903.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for ———," will be received up to noon on Monday, November 16, 1903, from persons willing to contract for victualing the under-mentioned jail for one year commencing from January 1, 1904:—

Central Province.—Kandy.

2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Inspector-General of Prisons and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

3. The tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application at the office of the said jail and the Inspector-General of Prisons, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

4. A deposit of Rs. 400, which must be made at the Treasury or Kachcheri, will be required before any form of tender is issued.

5. And should any person fail (within a fortnight after he has been written to or notified to the address given by him of the acceptance of his tender) or decline to enter into the contract and bond with the Superintendent of

the Jail after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

6. When required samples must be deposited. Sufficient securities will be required to join in a bond for the due fulfilment of the contract.

7. The amount of the bond and all other necessary information can be ascertained upon application at the offices specified.

8. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

9. The persons whose tenders are accepted by Government will be required to bear the expenses of having the security bonds prepared for the due performance of their contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers.

10. When bonds have been drawn by the tenderers' own lawyers, the name or stamp of the proctor who drafted the bond should be affixed to the document.

11. Every alteration should bear the initials of the tenderers, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

12. Every tenderer should write his address on his tender, giving the name of the street and the number of the house he lives in.

A. DE WILTON, Major,
Inspector-General of Prisons.

Prisons Office,
Colombo, October 28, 1903.

Forest Department, North-Eastern Circle.

SEALD Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the Supply of Ebony," will be received up to noon on Saturday, November 14, 1903, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work:—

To fell 125 tons of ebony (more or less) in forest compartments Nos. 29, 31, 32, 33, 34, 35, 36, and A, B, C, and D in Kantalai reserve, and to remove and deliver them at the Forest Department Depot at Trincomalee on or before October 31, 1904. 75 tons should be delivered before March 15, 1904. The compartments are situated at a distance of about 4 to 5 miles from the 16th milepost, Kandy road.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Trincomalee Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, Trincomalee, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

Tenders should be submitted in duplicate, the original being sent to the Assistant Conservator of Forests, Trincomalee, and the duplicate to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per ton of ebony weighed and delivered must be quoted, written both in words and figures.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it.

Five per cent. of the estimated total sum which will have to be paid for the work must be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, Trincomalee.

G. D. TEMPLER,
Assistant Conservator of Forests,
North-Eastern Circle.

Trincomalee, October 19, 1903.

Forest Department, North-Eastern Circle.

SEALD Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the Supply of Satinwood," will be received up to noon on Saturday, November 14, 1903, from persons willing to carry out the under-mentioned work:—

To fell 100 logs of satinwood (more or less) from the enumeration compartments 1, 2, 3, and 4 (situated at a distance of about 1 or 2 miles from the 30th milepost, Trincomalee-Kandy road) in Tamankaduwa reserve, and to deliver them at the Forest Department Depot at Trincomalee. 25 logs should be delivered at Trincomalee before March 15, 1904, and the whole quantity on or before October 31, 1904.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Trincomalee Kachcheri a sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, Trincomalee, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

Tenders should be submitted in duplicate, the original being sent to the Assistant Conservator of Forests, Trincomalee, and the duplicate to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic foot of satinwood delivered must be quoted, written both in words and figures.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it.

Five per cent. of the estimated total sum which will have to be paid for the work must be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, Trincomalee.

G. D. TEMPLER,
Assistant Conservator of Forests,
North-Eastern Circle.

Trincomalee, October 19, 1903.

Forest Department, North-Eastern Circle.

SEALD Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the Supply of Ranai Logs," will be received up to noon on Friday, November 20, 1903, from persons willing to carry out the under-mentioned work:—

To fell 50 ranai logs (more or less) from the forest situated at a distance of about 4 to 6 miles from the 17½ milepost, surrounding the village of Gomarasankadawela in the northern block, and to deliver them at the Trincomalee Depot on or before August 31, 1904. 30 logs should be delivered before March 15, 1904.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Trincomalee Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, Trincomalee, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

Tenders should be submitted in duplicate, the original being sent to the Assistant Conservator of Forests, Trincomalee, and the duplicate to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic foot of ranai delivered must be quoted, written both in words and figures.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. Any tender containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

Five per cent. of the estimated total sum which will have to be paid for the work must be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, Trincomalee.

J. D. TEMPLER, Assistant Conservator of Forests, North-Eastern Circle.

Trincomalee, October 23, 1903.

Forest Department, Southern Province.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for Supply of Firewood to the Railway, Matara," will be received up to noon of Monday, November 30, 1903, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1904:—

Felling and delivering from Crown forests in the Matara District (names of which can be ascertained at the Galle Kachcheri Forest Office) 300 cubic yards of firewood monthly at the Matara railway station yard.

Any person willing to tender for the above work should deposit a sum of Rs. 10 in the Galle Kachcheri and submit the receipt to the District Forester, Galle, who will thereupon issue the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Government Agent, Southern Province, and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic yard must be quoted, written both in words and figures.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 250 in cash will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Government Agent, Southern Province (Forests), at the Galle Kachcheri.

J. M. DAVIES, for Government Agent, Southern Province (Forests).

Galle Kachcheri, October 27, 1903.

මෙහි පහත සඳහන් කරන වැඩ 1904 වර්ෂ ඉටුරුද්දේදී කරන කැමැති අයගේ මුද්දරයෙන් වැඩවිවුල් ඇන්ඩ් ලොජ් ඊඩ් Tender for Supply of Firewood to the Railway, Matara, "මහර රේල්වේට් දර සපයාදීමේ වැඩ වර්ෂ 1903 ස්ව කොටුවේ මස කිසිවෙහි සඳහා දවල් දක්වා බාරගනු ලැබේ.

මහර දිස්ත්‍රික්කේ රජසන්න කලාවලින් කිසිවක් වාර් 300ක දර මාසපතා කපා මහර ඉසව්වේ පලට බාර දිය යුතුයි. (කැලාවල නම් ගාල්ලේ කවිවේරියේ කැලා කන්කොටුවේ දැනගත හැකිවේ.)

මේ වැඩ කරන විට මනාප කෙනෙක් රුපියල් 10ක් ගාල්ලේ කවිවේරියේ බැඳී එ භුක්තව ගාල්ලේ දිස්ත්‍රික්කේ කැලා එස්කරුන්කාන්සේට දෙන්නට හිතැර. එවිට උන් කාන්සේ ඉල්ලුම්කලුයු පෝර් මනකල දෙනවා ඇත.

එසේ සියළුකරනලද කොලවල කොලියා එවනලද වැන් වර්පනු බාරගනු කොලුවේ.

මෙම ඉල්ලුම්පත් පලවුවහි කොපිස් දකුණු පලාතේ එස්කරුන්කාන්සේටද, දෙවෙනි පිටපත ගරුකවසු ඔබ් ටර්ජනර්ලේන්කාන්සේටද ඉරිත්ට හිතැර.

ඉල්ලුම්කරු පොරොන්දුවකට සහ ආප මුද්දරයකට බැඳුණට බැරිස් කිවහාන් හෝ ආප දෙකට බැරිලානාන් කවි වේරියේ බද්දලද මුද්දර රජසන්න කවිවේරියේ ඇත.

කිසිවක් ධාරකවට ඉල්ලුම ගතක දකුණු වලින් සහ ඉලුක් කන්වලින්ද සඳහන් කරනට හිතැර.

වැන්වර්පනු කලාවලින් කවිවේරියේ ඉල්ලුම්කරුගේ නම මුල් දකුණු වලින් අත්සන් කරනට හිතැර. එසේ අත්සන් කොට එකලද ඉල්ලුම්පත් බාරගනු කොලුවේ.

කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන් කරනට ප්‍රථම කොන්ත්‍රාත්තුව හරිකාර ඉස්කරුන් ම පිණිස රුපියල් 250ක් මුදලෙන් ආප බද්දට හිතැර.

මේ කිසි වැන්වරුන් හෝ සිංහම වැන්වර් අසන්නර් මටද එසේ කොට මේ වැන්වරුන් කොටසක් බාරගැනීමටත් බලය ආණ්ඩුව කඩගන්නවා ඇත.

මේ ගැන වැඩිදුර කාරකා දකුණු පලාතේ කැලා එස්කරුන් උන්කාන්සේගෙන් ගාල්ලේ කවිවේරියේද ඉල්ලුම්කලවට දැනගත හැකිවේ.

ජේ. ඇම්. ඩේවිස්, දකුණු පලාතේ එස්කරුන්කාන්සේ වෙනුවට.

වම් 1903 ස්ව ඔක්තෝබර් මස 27 වෙනි දින ගාල්ලේ කවිවේරියේදීය.

Forest Department, Southern Province.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for Supply of Firewood to the Railway, Galle," will be received up to noon of Monday, November 30, 1903, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1904.

Felling and delivering from Crown forests (names of which can be ascertained at the Galle Kachcheri Forest Office) 1,900 cubic yards of firewood monthly as follows:—

- 400 cubic yards at Galle station yard.
800 cubic yards at Kosgoda station yard.
200 cubic yards at Kahawe crossing.
200 cubic yards at Katukurunda crossing.
150 cubic yards at Ahangama station.
150 cubic yards at Weligama station.

1,900 Cubic yards

Any person willing to contract for the above work should deposit a sum of Rs. 100 in the Galle Kachcheri and submit the receipt to the District Forester, Galle who will thereupon issue the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Government Agent, Southern Province, and the duplicate of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic yard should be quoted, written both in words and figures.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 1,500 in cash will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Government Agent, Southern Province (Forests), at the Galle Kachcheri.

J. M. DAVIES, for Government Agent, Southern Province (Forests).

Galle Kachcheri, October 27, 1903.

මෙහි පහත සඳහන් කරන වැඩ 1904 වර්ෂ ඉටුරුද්දේදී කරන කැමැති අයගේ මුද්දරයෙන් වැඩවිවුල් ඇන්ඩ් ලොජ් ඊඩ් Tender for Supply of Firewood to the Railway, Galle "ගාල්ලේ රේල්වේට් දර සපයාදීමේ වැන් වර්ෂ 1903 ස්ව කොටුවේ මස කිසිවෙහි සඳහා දවල් දක්වා බාරගනු ලැබේ.

1903 නවු නොවැම්බු මස 30 වෙනි සදුදා දවල් දක්වා බාර ගනු ලැබේ.

මෙහි පහත සඳහන් කරණ ප්‍රකාර ආණ්ඩුවේ කැලැවලි කිසිකිසි ආර 1,900ක දර මාසපතා කපා බාර දීම යුතුය. (කැලැවලු නම් ගාල්ලේ කම්බේරියේ කැලැකක්කෝරු වෙත් දූනගත හැකිවේ.

	කිසිකිසි ආර.
ගාල්ලේ ඉස්වෙසන්පලට	400
කොස්ගොඩ	800
කහවට	200
කටුකුරුන්දට	200
ආහන්ගම ඉස්වෙසන්පලට	150
වැලිගම ඉස්වෙසන්පලට	150
	1,900

මේ වැඩස කරන්ට මනාප කෙනෙක් රුපියල් 100ක් ගාල්ලේ කම්බේරියේ බැඳ එ තුන්වුව ගාල්ලේ දිස්ත්‍රෙක්කන් කැලැව්පත්තලන්කන්සේට දෙන්නට මිනැය. එවිට උන්කන්සේ ඉල්ලීමකලසුතු පෝර්මකොල දෙනවා ඇත. එසේ නිසමකරණලද කොලවල නොලියා එවනලද වැන්ඩර්පතු බාරගනු නොලැබේ.

මෙම ඉල්ලුම්පතු පලමුවනි කොපිස දකුණු පලාතේ එස්තර්නන්කන්සේටද දෙවෙනි පිටපත ගරුකවසු ඔබ් වර්තකරල් උන්කන්සේටද අරින්නට මිනැය.

ඉල්ලුම්කාරයා පොරොන්දුවකට සහ ඇප මස්සුවකට බැඳෙන්නට බැරිය කිවොත් ගෝ ඇප දෙන්නට බැරිලකොන් කම්බේරියේ බද්දකලද මුදල රජසත්කක වෙනවා ඇත.

කිසිකිසි ආරකකට ඉල්ලන ගතන අකුරුවලින් සහ ඉලක්කන්වලින්ද සඳහන්කරන්නට මිනැය.

වැන්ඩර්පතුවේ කලියා තිබෙන තැන් ඉල්ලීමකාරයාගේ නමේ මුල්අකුරුවලින් අත්සන් කරන්නට මිනැය. එසේ අත්සන් නොකර එවනලද ඉල්ලුම්පතු බාරගනු නොලැබේ.

කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන්කරන්නට ප්‍රථම කොන්ත්‍රාත්තුව හරියාකාර ඉන්ටකිරීම පිණිස රුපියල් 1,500ක් මුදලෙන් ඇප බද්දක්ව මිනැය.

ගම් කිසිම වැන්ඩර්සක් හෝ සිසම්ම වැන්ඩර් අහක්කිරීම වද එසේ නොව ගම් වැන්ඩර්සකින් කොටසක් බාරගැනීමටත් බලසු ආණ්ඩුව තබාගන්නවා ඇත.

මේ ගැන වැඩිදුර කාරණ දකුණු පලාතේ කැලැව්පත්තලන්කන්සේගෙන් ඉල්ලීමකලවට ගාල්ලේ කම්බේරියේදී නගන හැකිවේ.

ජේ. ඇම්. බේරිස්,
දකුණු පලාතේ එස්තර්නන්කන්සේ වෙනුවට.
වම් 1903 නවු මන්කෝම්බු මස 27 වෙනි
දින ගාල්ලේ කම්බේරියේදීය.

Colombo Harbour Works.

TENDERS for coal, firewood, collecting and filling sea sand into trucks at Galle Buck, and unloading, stacking, and again loading into lighters sand ballast during 1904.

Sealed tenders, marked on the envelopes "Tenders for to the Colombo Harbour Works during 1904," will be received by the Resident Engineer at his office up to 12 noon on November 14, 1903.

A deposit of Rs. 50 to be made at the Harbour Works Office is required before any form of tender is issued; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited. All other deposits will be returned on signature of contract.

No tender will be considered unless it is on a form to be obtained at this office, and unless accompanied by a letter signed by two responsible persons, whose addresses must be given, engaging to become sureties for the due fulfilment of the contract.

The amount of security to be given and all other necessary information can be ascertained on application to the Resident Engineer, Colombo Harbour Works.

Security must be furnished before December 31, 1903. All alterations or erasures should bear the initials of the tenderer, otherwise the tenders will be treated as informal and rejected.

The Resident Engineer reserves to himself the right without question, of rejecting any or all tenders.

Harbour Works Office, J. H. BOSTOCK,
Colombo, October 12, 1903. Resident Engineer.

SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Public Works Department Store, Matale, on December 5, 1903, at 2 P.M. :-

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 4 empty tar barrels | 20 drums, empty |
| 1 bucket, water, wooden | 1 handle for pit saw |
| 17 buckets, galvanized | 3 lanterns, hurricane |

H. A. MARTIN,
for Director of Public Works.
Public Works Department,
Colombo, October 23, 1903.

be sold by public auction at the Mahara Jail premises at 8.30 A.M. on Saturday, November 28, 1903 :-

3 boilers, iron, small
R. E. FIRMINER,
Superintendent, Convict Establishment.
Mahara, September 10, 1903.

NOTICE is hereby given that the sale of unserviceable articles of the Police Department, advertised in the Government Gazette No. 5,945 of October 9, 1903, has been postponed to the 6th proximo.

C. L. TRANCHELL,
Superintendent of Police.
Colombo, October 24, 1903.

NOTICE is hereby given that the following unserviceable articles belonging to the Mahara Jail will

RETURN OF RAINFALL FOR THE MONTH OF SEPTEMBER, 1903.

PROVINCE.	STATION.	Height above Mean Sea Level, in Feet.	Total Rainfall during the Month, in Inches.	Greatest Quantity in any 24 Hours, in Inches.	Date on which the Greatest Quantity fell.	No. of Days on which Rainfall was registered.	Direction of Wind.	REMARKS.	
Western	Negombo	6	7.87	2.15	4-5	11	S.W.	Mr. Mayes	
	Kalutara	36	13.24	3.15	3-4	13	N.E.	Mr. Drieberg	
	Labugama	369	20.99	4.14	1-2	23	S.W.	Mr. Bond	
Central	Henaratgoda	33	16.36	6.30	1-2	21	N.E.	Mr. Perera	
	Katugastota	1,500	11.51	2.00	2-3	20	Variable	Mr. MacBride	
	New Valley (Dikoya)	3,700	13.36	2.18	4-5	27	S.W.	Mr. Waddell	
	Helboda (Pussellawa)	3,300	—	—	—	—	—	Not received	
	Yarrow Estate	3,400	11.55	1.80	8-9	28	—	Mr. Padwick	
	Peradeniya	1,540	11.36	2.62	3-4	27	S.W.	Mr. MacMillan	
	Duckwari	3,300	14.01	2.52	2-3	30	S.W.	Mr. Bird	
	Caledonia	4,273	11.01	1.84	8-9	28	—	Mr. B. Wyse	
	Pussellawa	3,000	14.96	1.65	8-9	29	—	Mr. Powell	
	Hakgala	5,581	6.55	1.84	3-4	25	Variable	Mr. Nock	
	S. Wanarajah Estate	3,700	16.13	2.27	8-9	28	—	Mr. Toller	
	Padupola	1,636	42.18	3.35	27-28	30	S.W.	Mr. Waddell	
	Mylapitiya	1,707	1.75	0.50	31 Aug.—1	6	S.W.	Mr. Price	
	Aluta	800	13.25	2.99	8-9	23	—	Mr. Silva	
Northern	Matale	—	11.64	1.70	7-8	26	—	Mr. Livera	
	Mullaittivn	12	11.71	2.62	12-13	13	Variable	Mr. Black	
	Jaffna	8	11.84	3.45	13-14	14	Variable	Mr. Pole Fletcher	
	Mankulam (N. Road)	167	8.59	2.17	6-7	10	S.W.	Mr. Black	
	Elephant Pass	7	4.83	1.44	13-14	7	S.W.	Mr. Brohier	
	Vangalashettykulam	179	6.10	1.35	7-8	7	S.W.	Mr. Oorloff	
	Point Pedro	24	11.09	3.62	29-30	14	S.W.	Mr. Danforth	
	Jaffna College	9	12.30	3.40	4-5	17	S.W.	Mr. Hastings	
	Kayts	8	11.32	2.39	13-14	12	N.	Mr. Bucknal	
	Kankesanturai	10	9.70	2.57	4-5	11	Variable	Mr. Hitchcock	
	Pallai	24	17.40	5.56	22-23	12	S.W.	Mr. Brohier	
	Murikandy (N. C. Road)	7	10.00	2.60	8-9	9	S.W.	Mr. Brohier	
	Nedunkei	122	8.94	3.21	8-9	10	S.W.	Mr. Black	
	Chavakachcheri	16	19.38	7.00	29-30	16	Variable	Mr. Brohier	
	Udupiddi	35	—	—	—	—	—	Not received	
	Narichchukaddi	14	3.35	2.00	20-21	6	S.W.	Mr. Arulumbalam	
	Southern	Murungan	52	3.84	1.54	7-8	7	S.W.	Mr. Bradley
Vavuniya		318	5.05	1.90	9-10	11	S.W.	Mr. Black	
Ella Vella		262	11.98	3.63	6-7	23	S.W.	Mr. Samarasingha	
Kekanadura		150	5.23	0.74	4-5	16	W. to E.	Mr. Matu	
Denegama		236	6.60	1.20	20-21	15	W.	Mr. Ratnepulle	
Udukiriwila		235	11.44	2.65	2-3	11	S.W.	Mr. Thambipillai	
Kirama		260	13.80	2.17	3-4	16	S.W.	Mr. Spence	
Hali-ela		200	9.28	1.20	2-3	25	S.W.	Mr. Lndekens	
Tissa		75	0.98	0.45	27-28	3	S.W.	Mr. Silva	
Matara		15	7.76	1.15	11-12	27	S.W.	Mr. Thornhill	
Dandeniya		157	6.30	1.50	12-13	17	Variable	Mr. Silva	
Urubokka		890	8.19	2.45	3-4	16	S.W.	Mr. Lourensz	
Tangalla		94	1.52	0.42	11-12	12	S.W.	Mr. Loftus	
Mamadola		56	3.50	1.22	5-6	14	S.W.	Mr. Doole	
Eastern		Irrakkamam	42	8.34	2.20	8-9	13	E.	Mr. Nagamutto
		Devilana	136	3.75	0.70	13-14	11	Variable	Mr. Nagamutto
		Sagamata	40	4.55	1.72	27-28	12	N.	Mr. Nagamutto
	Ambare	65	14.08	2.49	8-9	15	E.	Mr. Nagamutto	
	Kanthalai	150	2.45	0.60	7-8	11	S.E.	Mr. Byrde	
	Allai	95	12.23	2.59	11-12	12	Variable	Mr. Byrde	
	Rukam	120	8.48	1.93	8-9	13	S.	Mr. Chute	
	Periyakulam	20	3.50	1.15	6-7	6	S.W.	Mr. Byrde	
	Chadaiyantawala	57	5.41	1.30	22-23	9	Variable	Mr. Nagamutto	
	Kalmunai	12	5.42	1.37	22-23	12	S.W.	Mr. Goodman	
	Rotawewa	30	2.39	0.84	27-28	6	Variable	Mr. Nagamutto	
	Lahugala	70	8.69	2.00	9-10	12	E.	Mr. Nagamutto	
	Naula	30	1.85	0.43	12-13	7	E.	Mr. Nagamutto	
	Andankulam	41	4.34	1.20	6-7	9	S.W.	Mr. Byrde	
	Manalpuddy	21	8.42	2.00	20-21	10	E. to W.	Mr. Nagamutto	
	Maha-oya tank	190	6.70	1.34	1-2	12	Variable	Mr. Carson	
	Potuvil	10	2.50	1.35	31 Aug.—1	7	W.	Mr. Vyramuttu	
Vakaneri	80	7.49	3.04	25-26	10	—	Mr. Henman		
Unnichchai	120	9.68	2.95	9-10	17	N.W.	Mr. Morris		
North-Western	Tumpankeni	—	3.05	1.05	22-23	11	E. to W.	Mr. Nagamutto	
	Magalawewa	176	8.05	3.60	1-2	4	S.W.	Mr. Wadwail	
	Maha-Uswewa tank	160	8.05	3.00	2-3	8	S.W.	Mr. Gersse	
	Tenepitiya	8	5.85	1.75	6-7	11	S.W.	Mr. Sanderatne	
North-Central	Batalagoda	—	6.45	1.41	9-10	15	—	Mr. Fonseka	
	Dandagama	—	8.89	3.00	31 Aug.—1	14	S.E.	Mr. Weerasingha	
	Kurunegala	400	12.11	2.02	25-26	22	—	Mr. McMinn	
	Kalawewa	268	3.30	1.50	21-22	6	S.W.	Mr. Chellappah	
	Maradankadawala	443	7.42	3.38	9-10	9	S.W.	Mr. Kretser	
	Mihintale	354	10.63	1.93	7-8	9	S.W.	Mr. Jonklaas	
	Horowapotana	214	8.33	3.45	9-10	9	S.W.	Mr. Jonklaas	
Uva	Madawachchiya	285	7.54	2.65	9-10	10	S.W.	Mr. Jonklaas	
	Topare	200	1.50	0.56	3-4	4	S.W.	Mr. Jayawardane	
	Minneriya	—	2.58	0.98	9-10	7	—	Mr. MacPhail	
	Bandarawela	4,000	4.39	1.22	9-10	9	S.W.	Mr. Eves	
	Haldummulla	3,160	3.32	1.25	27-28	5	N.E.	Mr. Whettelsey	
	Kumbukan	446	5.82	2.12	4-5	12	S.W.	Mr. Devasagaim	
	Koslanda	2,258	10.74	2.40	6-7	12	S.W.	Mr. Chapman	
	Tanamalwila	550	1.60	0.90	3-4	4	S.W.	Mr. Perera	
	Bibile	680	9.45	2.15	10-11	7	Variable	Mr. Wanasinghe	
	Taldena	1,100	1.79	0.73	8-9	5	N.W.	Mr. William	
Sabaragamuwa	Alutuwara	300	7.42	5.22	2-3	5	S.W.	Mr. Wylie	
	Ambanpitiya	729	23.77	3.96	25-26	29	S.W.	Mr. Caldicott	
	Pelmadulla	480	6.92	1.40	2-3	22	—	Mr. Robertson	
	Avisawella	105	26.84	3.99	19-20	29	S.W.	Mr. Clarke	

RESULTS OF METEOROLOGICAL OBSERVATIONS in Ceylon during the Month of September, 1903.

STATIONS.	BAROMETER REDUCED TO 32°.										TEMPERATURE OF THE AIR AND OF EVAPORATION.															
	RAINFALL.					MEAN DAILY MAXIMUM.					MEAN DAILY MINIMUM.					MEAN DAILY RANGE.										
	Height above Level of Sea.	Total No. of Inches.	Greatest Quantity in any 24 hours.	No. of Days on which Registered.	Direction of the Wind.	Mean Reading for the Month.	Mean Reading reduced to Level of Sea.	Highest Reading.	Lowest Reading.	Mean Diurnal Range of Barometer, 100.	Maximum Temperature of Air.	Minimum Temperature of Air.	Mean Daily Maximum Temperature in Shade.	Mean Daily Minimum Temperature in Shade.	Adopted Mean Temperature of Air.	Adopted Mean Temperature of Air.	Mean Diurnal Range of Barometer, 100.	Maximum Temperature of Air.	Minimum Temperature of Air.	Mean Daily Maximum Temperature in Sun.	Mean Daily Minimum Temperature in Sun.	Mean Diurnal Range.				
1 Colombo ...	806	274	4th-5th	21	S. 594 W.	29.868	29.816	29.931	29.860	3rd	29.660	87.4	77.1	81.0	77.2	86.8	84	89.2	26th	78.5	22nd	16.98	16.98	8.8	24 & 25	
2 Battaramulla ...	45.36	285	8th-2nd	30	S. 34 W.	29.833	29.585	29.864	29.774	6th	29.681	85.0	77.0	80.8	73.7	73.5	65	87.5	5th	71.8	22nd	14.71	15.22	9th	10th	
3 Anuradhapura ...	205	828	21st	8	S. 45 W.	29.959	29.412	29.660	29.763	26th	29.634	89.4	75.7	80.5	75.2	86.9	79	96.5	4th	70.7	10th	14.4	15.4	20th	19th	
4 Mannar ...	12	769	3rd-9th	10	S. 44 W.	29.834	29.721	29.772	29.784	29.886	29.831	89.5	77.4	83.6	77.6	88.5	80	98.0	4th	74.5	5th	...	...	...	...
5 Jaffna ...	9	1443	13th-14th	15	S. 49 W.	29.851	29.734	29.792	29.804	29.913	29.858	89.7	76.3	81.3	77.8	87.4	82	94.0	18th	73.0	10th	14.1	15.0	2nd	5, 8, & 23	
6 Trincomalee ...	12	1048	9th-10th	10	S. 54 W.	29.850	29.737	29.798	29.810	29.913	29.858	89.7	76.3	81.3	77.8	87.4	82	94.0	18th	73.0	10th	14.1	15.0	2nd	10th	
7 Trincomalee ...	23	1107	9th-10th	10	S. 54 W.	29.850	29.737	29.798	29.810	29.913	29.858	89.7	76.3	81.3	77.8	87.4	82	94.0	18th	73.0	10th	14.1	15.0	2nd	10th	
8 Trincomalee ...	48	1107	9th-10th	10	S. 54 W.	29.850	29.737	29.798	29.810	29.913	29.858	89.7	76.3	81.3	77.8	87.4	82	94.0	18th	73.0	10th	14.1	15.0	2nd	10th	
9 Trincomalee ...	48	1107	9th-10th	10	S. 54 W.	29.850	29.737	29.798	29.810	29.913	29.858	89.7	76.3	81.3	77.8	87.4	82	94.0	18th	73.0	10th	14.1	15.0	2nd	10th	
10 Galle ...	48	531	17th-2nd	19	N. 69 W.	29.850	29.737	29.798	29.810	29.913	29.858	89.7	76.3	81.3	77.8	87.4	82	94.0	18th	73.0	10th	14.1	15.0	2nd	10th	
11 Kandy ...	1654	736	17th-2nd	19	N. 69 W.	29.850	29.737	29.798	29.810	29.913	29.858	89.7	76.3	81.3	77.8	87.4	82	94.0	18th	73.0	10th	14.1	15.0	2nd	10th	
12 Nawara Eliya ...	6189	913	10th-10th	24	N. 59 W.	24.714	24.722	24.731	24.730	24.734	24.734	13th	24.936	17th	24.936	17th	24.936	17th	24.936	17th	24.936	17th	24.936	17th	24.936	17th
13 Hakgala, Nawara Eliya ...	5581	682	14th	20	N. 74 W.	24.555	24.486	24.520	24.531	24.606	24.606	10th	24.401	13th	24.401	13th	24.401	13th	24.401	13th	24.401	13th	24.401	13th	24.401	13th
14 Kadigaha, Nawara Eliya ...	2225	438	15th	17	N. 74 W.	24.555	24.486	24.520	24.531	24.606	24.606	10th	24.401	13th	24.401	13th	24.401	13th	24.401	13th	24.401	13th	24.401	13th	24.401	13th
15 Kadigaha, Nawara Eliya ...	438	157	8th-4th	16	N. 59 W.	25.874	25.785	25.874	25.874	25.917	25.917	4th	25.742	3rd	25.742	3rd	25.742	3rd	25.742	3rd	25.742	3rd	25.742	3rd	25.742	3rd
16 Kurunegala ...	351	1300	26th-27th	19	N. No.	Instrument	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Surveyor-General's Office, Colombo, October 23, 1903.

* The results of Meteorological Observations appeared in Gazette No. 5,943 of September 25, 1903, are for the month of August, and not for July as erroneously published.

† All percentages are from the means of 9.30 A.M. to 4.30 P.M., and the minimum readings.

GEORGE J. A. SKEEN, GOVERNMENT PRINTER, COLOMBO, CEYLON.

P. D. WARREN, F.R.G.S., Surveyor-General.